**ΨΗΦΙΣΜΑ**

**του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που συνοδεύει την απόφαση σχετικά με την απαλλαγή όσον αφορά την εκτέλεση του γενικού προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2001 (Τμήμα I — Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο)**

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ,

— έχοντας υπόψη τον λογαριασμό διαχείρισης και τον δημοσιονομικό ισολογισμό για το οικονομικό έτος 2001 [SEC(2002) 405 – C5-0242/2002],

— έχοντας υπόψη την ετήσια έκθεση του Ελεγκτικού Συνεδρίου για το οικονομικό έτος 2001 και τις απαντήσεις των θεσμικών οργάνων (C5-0538/2002) ([1]),

— έχοντας υπόψη τη δήλωση αξιοπιστίας σχετικά με την αξιοπιστία των λογαριασμών και τη νομιμότητα και κανονικότητα των υποκειμένων πράξεων την οποία παρέσχε το Ελεγκτικό Συνέδριο σύμφωνα με το άρθρο 248 της συνθήκης ΕΚ (C5-0538/2002),

— έχοντας υπόψη το άρθρο 275 της συνθήκης ΕΚ, το άρθρο 78δ της συνθήκης ΕΚΑΧ και το άρθρο 179α της συνθήκης ΕΚΑΕ,

— έχοντας υπόψη το άρθρο 77 του δημοσιονομικού κανονισμού της 21ης Δεκεμβρίου 1977 ([2]) και τα άρθρα 145-147 του δημοσιονομικού κανονισμού της 25ης Ιουνίου 2002 ([3]) και το άρθρο13 των εσωτερικών κανόνων για την εκτέλεση του προϋπολογισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ([4]),

— έχοντας υπόψη το άρθρο 89 παράγραφος 7 του δημοσιονομικού κανονισμού της 21ης Δεκεμβρίου 1977, σύμφωνα με το οποίο ζητείται από έκαστο κοινοτικό θεσμικό όργανο να καταβάλει κάθε προσπάθεια ώστε να δοθεί συνέχεια στις παρατηρήσεις που εμφαίνονται στις αποφάσεις περί χορηγήσεως απαλλαγής,

— έχοντας υπόψη τα άρθρα 93α και 184, παράγραφος 3 του κανονισμού του και το παράρτημα V αυτού,

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού (A5- 0082/2003),

1. λαμβάνει υπό σημείωση τα ποσά με τα οποία έκλεισαν οι λογαριασμοί του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου για το οικονομικό έτος 2001, συγκεκριμένα:

*(σε ευρώ)*

| Χρησιμοποίηση των πιστώσεων | Πιστώσεις για το οικονομικό έτος 2001 | Πιστώσεις που μεταφέρθηκαν από το οικονομικό έτος 2000 | |
|---|---|---|---|
| | | Άρθρο 7,1.β) του δημοσιονομικού κανονισμού | Άρθρο 7,1.α) του δημοσιονομικού κανονισμού |
| Διαθέσιμες πιστώσεις | 1 012 600 000,00 ([1]) | 87 095 001,17 | — |
| Αναληφθείσες υποχρεώσεις | 1 005 814 717,37 | — | — |
| Καταβληθείσες πληρωμές | 869 193 295,71 | 80 185 294,78 | — |
| Πιστώσεις που μεταφέρθηκαν στο 2002 | | | |
| — Άρθρο 7,1.β του δημοσιονομικού κανονισμού | 136 621 421,66 | | |
| — Άρθρο 7,1.α του δημοσιονομικού κανονισμού | — | — | — |
| Ακυρωθείσες πιστώσεις | 6 785 282,63 | 6 909 706,39 | — |
| Ισολογισμός της 31ης Δεκεμβρίου 2001: 1 501 918 591 | | | |

([1]) Περιλαμβανομένου του συμπληρωματικού και διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 5/2001.

([1]) ΕΕ C 295 της 28.11.2002, σ. 1.
([2]) ΕΕ L 356 της 31.12.1977, σ. 1.
([3]) ΕΕ L 248 της 16.9.2002, σ. 1.
([4]) PE 265.492/BUR/τελ.

**Γενικά θέματα**

2. υπενθυμίζει ότι ο κανονισμός του ΕΚ μετά την πρόσφατη αναθεώρησή του, και ιδιαίτερα το άρθρο 93, πρώτη περίπτωση αυτού, προβλέπει τώρα (με ισχύ από την διαδικασία απαλλαγής για το οικονομικό έτος 2003) ότι η απαλλαγή χορηγείται στον Πρόεδρο του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και όχι στον Γενικό Γραμματέα·

3. είναι της άποψης ότι το πεδίο της διαδικασίας απαλλαγής πρέπει να καλύπτει όχι μόνον τις δραστηριότητες διαχείρισης του Γενικού Γραμματέα και της Διοίκησης του Κοινοβουλίου αλλά και τις αποφάσεις που λαμβάνουν τα όργανα του Κοινοβουλίου, δηλαδή ο Πρόεδρος, το Προεδρείο και η Διάσκεψη των Προέδρων, πολλώ μάλλον δε που το Προεδρείο εκχώρησε σε ορισμένους αντιπροέδρους την αρμοδιότητα της επίβλεψης διοικητικών ζητημάτων ([1])· αναθέτει στην αρμόδια επιτροπή του να προσέξει ιδιαίτερα τις πτυχές αυτές όταν θα συντάξει την έκθεση απαλλαγής για το οικονομικό έτος 2002·

4. σημειώνει ότι οι νέοι εσωτερικοί κανόνες ([2]) σχετικά με την εκτέλεση του προϋπολογισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που εγκρίθηκαν για να ανταποκριθούν στον νέο δημοσιονομικό κανονισμό περιέχουν ορισμένες διατάξεις σχετικά με τη διαδικασία απαλλαγής και, ιδιαίτερα,

   — τον ορισμό του Προέδρου του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ως διατάκτου κατά την έννοια του δημοσιονομικού κανονισμού [άρθρο 5 σημείο 1 των εσωτερικών κανόνων]·

   — την υποχρέωση του Γενικού Γραμματέα [άρθρο 6 σημείο 1 και (2 των εσωτερικών κανόνων] να διαβιβάζει τις ετήσιες εκθέσεις των γενικών διευθυντών στον Πρόεδρο συνοδευόμενες από υπογεγραμμένη δήλωση που πιστοποιεί τη χρηστή δημοσιονομική διαχείριση του θεσμικού οργάνου, παράλληλα με ενδεχόμενες ειδικές παρατηρήσεις·

5. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει αυτές τις ετήσιες εκθέσεις στην Επιτροπή Ελέγχου του Προϋπολογισμού για εξέταση για τις ανάγκες της διαδικασίας απαλλαγής·

**Εκτέλεση του προϋπολογισμού**

6. σημειώνει το υψηλό επίπεδο εκτελέσεως του προϋπολογισμού, όπως αποδεικνύεται από το ποσοστό απορρόφησης (αναλήψεις υποχρεώσεων) των διαθεσίμων πιστώσεων το οικονομικό έτος 2001 (99,33 % έναντι 99,28 % το 2000 και 98,97 % το 1999)· σημειώνει ότι το επίπεδο χρησιμοποιήσεως (πληρωμές) πιστώσεων που αυτομάτως μεταφέρθηκαν από το προηγούμενο έτος έχει παραμείνει περίπου σταθερό κατά το πρόσφατο παρελθόν (2001: 92,07 %, 2000: 91,16 %, 1999: 91,96 %)·

7. συγχαίρει τον Γενικό Γραμματέα για την αποτελεσματική χρησιμοποίηση των πιστώσεων του προϋπολογισμού που διατίθενται από το Κοινοβούλιο, όπως εκφράζεται από τα υψηλά ποσοστά χρησιμοποιήσεως·

8. σημειώνει ότι οι κύριες αλλαγές στις πιστώσεις του προϋπολογισμού 2001 όπως αρχικώς εγκρίθηκε αφορούσαν:

   — άρθρο 200 (μισθώματα και εμφυτευτικές δόσεις): αύξηση 173,79 % για να επιταχυνθεί η χρηματοδότηση του κτιρίου LOW στο Στρασβούργο·

   — άρθρο 201 (ασφαλίσεις): αύξηση 186,54 % λόγω της ανάγκης να συναφθούν πρόσθετες ασφαλιστήριες συμβάσεις μετά την ακύρωση της μέχρι τότε καλύψεως από τους ασφαλιστές μετά τα γεγονότα της 11ης Σεπτεμβρίου 2001·

   — αναθέτει στον Γενικό Γραμματέα να ενημερώσει την Επιτροπή Ελέγχου του Προϋπολογισμού σχετικά με την πρόοδο που σημειώνουν οι ενώπιον της δικαιοσύνης διαδικασίες κατά των πρώην ασφαλιστών του οργάνου·

([1]) Βλέπε κατανομή αρμοδιοτήτων των μελών του Προεδρείου: PE 315.558/ΠΡΟΕΔΡ./ΤΕΛ.
([2]) Βλέπε πρακτικά του Προεδρείου της 4.12.2002, παράρτημα 2.

9. σημειώνει ([1]) ότι ο αριθμός εγγράφων τα οποία έλεγξε ο δημοσιονομικός ελεγκτής παρέμεινε εν πολλοίς σταθερός, 33 146 έγγραφα το 2001 (33 335 το 2000), ενώ το ποσοστό εγγράφων που επεστράφησαν (ποσοστό σφάλματος) ([2]) αυξήθηκε ελαφρώς από 7,0 % το 2000 σε 7,6 % το 2001 (8,4 % το 1999)·

10. ανησυχεί διότι ο μεγάλος αριθμός σφαλμάτων που τώρα επισημαίνονται και διορθώνονται χάρις στις δραστηριότητες του δημοσιονομικού ελεγκτή δεν θα εντοπίζονται πλέον όταν θα καταργηθεί ο εκ των προτέρων έλεγχος·

11. χαιρετίζει τη συνεχιζόμενη μείωση του αριθμού περιπτώσεων όπου ο δημοσιονομικός ελεγκτής αρνείται ([3]) να χορηγήσει τη θεώρησή του (1999: 12, 2000: 8, 2001: 6, 2002: 4) ως απόδειξη του ότι το πρόγραμμα για την επαγγελματική κατάρτιση των διατακτών στον τομέα του προϋπολογισμού παράγει αποτελέσματα επισημαίνει ότι από τις ως άνω έξι αρνήσεις θεωρήσεως το 2001 τέσσερις δεν ελήφθησαν υπόψη από την ιεραρχικά ανώτερη αρχή και μία (η αριθ. 01/04) παραπέμφθηκε στην OLAF, η οποία αφού προέβη σε σχετική διερεύνηση κατάληξε στο συμπέρασμα ότι δεν υπήρχαν στοιχεία χρηματοοικονομικής παρατυπίας·

12. υπενθυμίζει την παράγραφο 4 της απόφασής του για απαλλαγή για το οικονομικό έτος 2000, της 10ης Απριλίου 2002 ([4]) όσον αφορά την παράκαμψη εκ μέρους του Προέδρου της άρνησης χορήγησης θεώρησης (WOA) αριθ. 01/06 (παράλειψη της διοίκησης να καταχωρήσει δεόντως το κόστος της διερμηνείας κατά τη διάρκεια του 2000)· σημειώνει ότι κατά τη συνεδρίασή του της 13ης-14ης Μαΐου 2002 το Προεδρείο ενέκρινε τα συμπεράσματα της διοικητικής έρευνας και ανέθεσε στην Διεύθυνση Διερμηνεία να αποτιμήσει το εφικτό των συστάσεων της έρευνας· αμφισβητεί τη χρησιμότητα της κυκλικής αυτής προσέγγισης·

13. σημειώνει το συμπέρασμα του Ελεγκτικού Συνεδρίου στην ανακοίνωσή του της 15ης Νοεμβρίου 2002 όσον αφορά τις αποφάσεις για παράκαμψη της άρνησης χορήγησης θεώρησης κατά το οικονομικό έτος 2001, σύμφωνα με το οποίο αυτή η πτυχή του εσωτερικού ελέγχου λειτουργεί κανονικά στο βαθμό που αποκάλυψε ανωμαλίες στη διοικητική διαχείριση οι οποίες όμως δεν θέτουν εν αμφιβόλω τη νομιμότητα των δαπανών ή τη συμμόρφωση προς τους κανόνες της ανάθεσης δημοσίων έργων· εφιστά την προσοχή στη συνολική γνώμη που διατυπώθηκε στο τμήμα της ετήσιας έκθεσης για το 2001 του Ελεγκτικού Συνεδρίου όσον αφορά τις διοικητικές δαπάνες (σημείο 7.16) σύμφωνα με την οποία ο έλεγχος της αξιοπιστίας των λογαριασμών δεν αποκάλυψε ανακριβή στοιχεία που να θεωρούνται σημαντικά·

14. υπενθυμίζει ότι σύμφωνα με την απόφαση του Προεδρείου της 10ης Δεκεμβρίου 2001, με ισχύ από 1ης Ιανουαρίου 2002 βάσει των εσωτερικών κανόνων του Κοινοβουλίου η Επιτροπή Ελέγχου του Προϋπολογισμού απλώς ενημερώνεται για τις αρνήσεις χορήγησης θεώρησης (WOA) από τον δημοσιονομικό ελεγκτή· σημειώνει ότι από τις τέσσερις αρνήσεις χορήγησης θεώρησης κατά το 2002 στις τρεις ο Πρόεδρος έλαβε απόφαση παράκαμψης σύμφωνα με το άρθρο 21 των εσωτερικών κανόνων· εκφράζει ανησυχίες για τις περιστάσεις της άρνησης χορήγησης θεώρησης 02/02 όσον αφορά τη διευθέτηση των λογαριασμών τηλεφώνου που καταλογίζονται στο γραφείο πληροφοριών της Βόννης κατά την περίοδο 1992-1998· ζητεί από τον Γενικό Γραμματέα να εξετάσει μήπως η υπόθεση χρειάζεται διοικητική έρευνα και να ενημερώσει την αρμόδια επιτροπή του για τα συμπεράσματά του·

15. ζητεί από τον Γενικό Γραμματέα να διευκρινίσει σε ποιόν βαθμό εφαρμόσθηκαν πράγματι οι συστάσεις της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού, όσον αφορά τις περιπτώσεις αρνήσεων χορήγησης θεώρησης από τον δημοσιονομικό ελεγκτή το 2001·

**Παρουσίαση και περιεχόμενο των λογαριασμών (ανάλυση της διαχείρισης του προϋπολογισμού)**

16. εκφράζει την ικανοποίησή του για το γεγονός ότι το Ελεγκτικό Συνέδριο αναγνωρίζει στο σημείο 7.3 της ετήσιας έκθεσής του για το 2001 ότι το Κοινοβούλιο – ανταποκρινόμενο στις παρατήρηση του σημείου 7.3 της ετήσιας έκθεσής του Ελεγκτικού Συνεδρίου για το 2000- βελτίωσε την παρουσίαση της ανάλυσης της διαχείρισης του προϋπολογισμού και την κατέστησε πιο εύχρηστη· πιστεύει, παρόλα αυτά, μπορούν να καταβληθούν κι άλλες προσπάθειες για να ενημερώνονται οι αναγνώστες με ευκόλως κατανοητό τρόπο για τα πλέον σημαντικά χαρακτηριστικά των δαπανών του έτους, ει δυνατόν κατ' αναλογία προς την ετή-

([1]) *Πηγή:* Έκθεση αριθ. 02/01 του δημοσιονομικού ελεγκτή προς το θεσμικό όργανο (PE 315.560/ΠΡΟΕΔΡ/ΠΑΡ).
([2]) Ορίζεται από τα περί διορθώσεως σημειώματα ως ποσοστό των φακέλων που υπεβλήθησαν.
([3]) Βλέπε παράρτημα.
([4]) ΕΕ L 158 της 17.6.2002, σ. 43.

σια έκθεση μιας εταιρείας προς τους μετόχους της· εκφράζει τη λύπη του για το γεγονός ότι ένα τόσο σημαντικό έγγραφο όπως οι ετήσιοι λογαριασμοί του Κοινοβουλίου πρέπει να διατίθενται μόνον ως υποδιαίρεση ενός τεχνικού τόμου που δημοσιεύει η Επιτροπή σε μία γλώσσα [SEC(2002) 405 — FR]· ζητεί από τον Γενικό Γραμματέα του να υποβάλει έκθεση σχετικά με το κατά πόσο είναι εφικτό να δημοσιεύεται ο «Compte de gestion» του Κοινοβουλίου, περιλαμβανομένης περαιτέρω βελτιωμένης ανάλυσης της διαχείρισης του προϋπολογισμού, στην ιστοσελίδα του Κοινοβουλίου·

17. υπενθυμίζει την παράγραφο 12 της προαναφερθείσας απόφασής του της 10ης Απριλίου 2002 όσον αφορά την απουσία από τον ισολογισμό του Κοινοβουλίου οιασδήποτε αναφοράς σε πιθανές υποχρεώσεις που αντιστοιχούν στα συνταξιοδοτικά δικαιώματα των υπαλλήλων του· σημειώνει με ικανοποίηση ότι ο ενοποιημένος ισολογισμός της Επιτροπής [SEC(2002) 406 — FR τόμος IV] περιλαμβάνει τώρα πρόβλεψη (EUR15 300 εκατ.) για κινδύνους και έξοδα σε σχέση με το συνταξιοδοτικό καθεστώς όλων των υπαλλήλων των ΕΚ παράλληλα με υπόμνηση ότι: «*Τα κράτη μέλη εγγυώνται συλλογικά την καταβολή αυτών των παροχών*» ([1])·

18. σημειώνει με ικανοποίηση τη διαβεβαίωση ([2]) που έδωσε ο Γενικός Γραμματέας ότι κανένα από τα προβλήματα που φαίνεται ότι υπάρχουν στο λογιστικό σύστημα της Επιτροπής δεν αφορούν το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο· σημειώνει ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο δεν χρησιμοποιεί το ίδιο λογιστικό σύστημα με την Επιτροπή και ότι ο προϋπολογισμός του και η διάρθρωση των δαπανών του είναι εντελώς διαφορετικής φύσεως· υπενθυμίζει ότι το Ελεγκτικό Συνέδριο σε κανένα στάδιο δεν εντόπισε ελλείψεις στο λογιστικό σύστημα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου όπως αυτές που υποδηλώνουν προβλήματα του τύπου που συναντά η Επιτροπή·

**Διαχείριση – Συνέχεια στις συστάσεις της μελέτης ROME-PE**

19. χαιρετίζει τις προσπάθειες που καταβάλλονται για προσανατολισμό του Κοινοβουλίου προς τη διαχείριση με βάση τις δραστηριότητες και για βελτίωση της υπηρεσίας που προσφέρεται στα μέλη κατά το κοινοβουλευτικό τους έργο· επισημαίνει με ενδιαφέρον τα σημειώματα του Γενικού Γραμματέα με θέμα *Να ανεβάσουμε τον πήχυ* ([3]) και περιμένει με ενδιαφέρον να αποτιμήσει τις ειδικές προτάσεις του Γενικού Γραμματέα στη βάση του προπαρασκευαστικού έργου που πραγματοποίησαν οι ομάδες εργασίας του Προεδρείου τον Οκτώβριο 2002· περιμένει οι προτάσεις αυτές να αυξήσουν την επιχειρησιακή απόδοση και την δημοσιονομική αποτελεσματικότητα μεγιστοποιώντας το δυναμικό των ανθρώπινων και οικονομικών πόρων του Κοινοβουλίου· υπογραμμίζει ότι τα μέτρα αυτά επείγουν με γνώμονα την σημαντική αύξηση και την πολυπλοκότητα του φόρτου εργασίας του Κοινοβουλίου αλλά και τον αντίκτυπο της διεύρυνσης το 2004 ([4])·

20. σημειώνει τα τελικά συμπεράσματα και τις συστάσεις της εξωτερικής μελέτης ROME-PE σχετικά με το επιχειρησιακό ευρετήριο επαγγελμάτων και θέσεων εργασίας του Κοινοβουλίου (που παραδόθηκε τον Δεκέμβριο 2001) και τις σκέψεις που αυτή υποκίνησε για την αποτελεσματικότερη χρήση των δεξιοτήτων του προσωπικού ([5])·

21. εκφράζει την ικανοποίησή του για την κατασκευή βάσης δεδομένων «θέσεις της γενικής γραμματείας», που λειτουργεί από 1ης Ιανουαρίου 2003 και επιτρέπει λεπτομερείς στατιστικές που δίνουν τη συνολική εικόνα της κατάστασης του πίνακα θέσεων και για την κατασκευή εντός του 2003 μιας άλλης βάσης δεδομένων «υπάρχουσες ικανότητες» που θα επιτρέψουν την εξίσωση των αναγκών λειτουργίας του οργάνου (βάση δεδομένων «θέσεις») και των διαθέσιμων ανθρώπινων πόρων (βάση δεδομένων «υπάρχουσες ικανότητες» ([6])·

22. χαιρετίζει την αναδιάρθρωση της ΓΔ5 ([7]) μέσω της δημιουργίας μιας μονάδας εσωτερικής οργάνωσης και προγραμματισμού των ανθρωπίνων πόρων η οποία, από κοινού με το τμήμα επαγγελματικής επιμόρφωσης, υποβάλλει αναφορές απευθείας στον Γενικό Γραμματέα· πιστεύει ότι αυτό σημαίνει σαφώς το ευπρόσδεκτο πέρασμα από την παραδοσιακή διοίκηση των ανθρώπινων πόρων σε μια πιο πρωτόβουλη διαχείρισή τους·

---

([1]) Άρθρο 83 παράγραφος 1 του Κανονισμού Υπηρεσιακής Κατάστασης των Υπαλλήλων.
([2]) Ερωτηματολόγιο και απαντήσεις PE 315.838 (αριθ. 5)
([3]) PE 318.464/ΠΡΟΕΔΡ., PE 324.669/ΠΡΟΕΔΡ., PE 324.894/ΠΡΟΕΔΡ.
([4]) Ερωτηματολόγιο και απαντήσεις PE 315.838 (αριθ. 7)
([5]) Ερωτηματολόγιο και απαντήσεις PE 315.838 (αριθ. 7).
([6]) Ερωτηματολόγιο και απαντήσεις PE 315.838 (αριθ. 7).
([7]) Ερωτηματολόγιο και απαντήσεις PE 315.838 (αριθ. 14).

23. σημειώνει ότι η ορθολογική αυτή διαχείριση των ανθρωπίνων πόρων με προοπτική τη διεύρυνση συνδέεται με τις προτάσεις για καθεστώς πρόωρης συνταξιοδότησης για τους υπαλλήλους του Κοινοβουλίου και τις πολιτικές ομάδες τους· αναμένει ότι η αποδέσμευση των υπαλλήλων που θα πληρούν τις προϋποθέσεις βάσει του καθεστώτος αυτού θα διενεργηθεί κατά τρόπο δίκαιο, διαφανή και χωρίς διακρίσεις και ότι δεν θα στερήσει μεμιάς από το Κοινοβούλιο όλες τις ικανότητες που διαθέτει ([1]);

24. χαιρετίζει τις προτάσεις για τη βελτίωση της βοήθειας που παρέχεται από τη γραμματεία του Κοινοβουλίου στα μέλη του στο πλαίσιο των νομοθετικών δραστηριοτήτων τους· είναι της γνώμης ότι οι παρούσες προτάσεις μπορούν να αποτελέσουν σημαντική ώθηση για την οργάνωση της λειτουργίας της γραμματείας του Κοινοβουλίου με τον πλέον σύγχρονο τρόπο· υπογραμμίζει, ωστόσο, ότι αυτό δεν θα πρέπει να υποβαθμίσει τον πολιτικό ρόλο του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου· ζητεί από τον Γενικό Γραμματέα να διαβιβάσει στην Επιτροπή Ελέγχου του Προϋπολογισμού ([2]) την τελική έκθεση για την αναδιοργάνωση της γραμματείας και των μεθόδων εργασιών της·

25. εκφράζει την απογοήτευσή του για τη μικρή πρόοδο που σημειώθηκε όσον αφορά τη συμφωνία επί «αρνητικών προτεραιοτήτων» κατά τους τελευταίους 12 μήνες και με τον τρόπο αυτό την εξοικονόμηση πόρων σε μη ουσιαστικές δραστηριότητες, αναθέτει δε στο Προεδρείο να επανεξετάσει τη δυνατότητα να ξαναρχίσει η διεργασία·

**Κινητικότητα**

26. υποστηρίζει την πολιτική σχετικά με την κινητικότητα και διαπιστώνει ότι: i) περίπου 118 υπάλληλοι βαθμού Α (λίγο περισσότερο από το 20 % του συνόλου) υπήχθησαν στην κινητικότητα στα τρία χρόνια λειτουργίας του συστήματος, ii) η κινητικότητα έγινε αποδεκτό μέρος της κουλτούρας της γενικής γραμματείας, iii) όσοι συμμετείχαν στο σύστημα αυτό, τόσοι προϊστάμενοι όσο και υπάλληλοι, σχημάτισαν ουσιαστικά θετική άποψη ([3])·

27. λαμβάνει υπό σημείωση τις επικρίσεις ([4]) που διατυπώθηκαν σχετικά με το ότι η διαδικασία είναι υπερβολικά άκαμπτη, επιμένει ότι μια πιο εξατομικευμένη προσέγγιση, παράλληλα με την ανάπτυξη ποικιλίας μέσων για τη διαχείριση των ανθρώπινων πόρων, αναμένεται ότι θα οδηγήσει σε βελτιώσεις όσον αφορά τα συνοδευτικά μέτρα, ιδιαίτερα όσον αφορά την επαγγελματική κατάρτιση· φρονεί επίσης ότι ο ρυθμός κινητικότητας για τους νεοτέρους υπαλλήλους του Κοινοβουλίου πρέπει να επιταχυνθεί· χαιρετίζει την πρόσφατη τροποποίηση των κανόνων του Προεδρείου για την κινητικότητα, που αποσκοπεί στο να καθιερώσει κινητικότητα με ταχύτερο ρυθμό για τους νέους υπαλλήλους στην αρχή της σταδιοδρομίας τους και στην εκμετάλλευση της εμπειρίας των παλαιότερων υπαλλήλων επεκτείνοντας την περίοδο αναφοράς από πέντε σε επτά έτη·

28. χαιρετίζει τη διεύρυνση του συστήματος του «décloisonnement» μέσω του οποίου οι υπάλληλοι της κατηγορίας LA μπορούν να μετατίθενται σε θέσεις κατηγορίας Α στον ίδιο βαθμό, χωρίς να υποβάλλονται σε διαγωνιστικές εξετάσεις κατηγορίας Α· εφιστά, ωστόσο, την προσοχή στη μειονεκτική θέση υπαλλήλων πρώην LA, οι οποίοι πέτυχαν σε διαγωνισμό και μεταπήδησαν στην κατηγορία Α πριν από το «décloisonnement», τοποθετούμενοι, κατά συνέπεια, στον αρχικό βαθμό (Α7) της κατηγορίας Α, ανεξαρτήτως της αρχαιότητάς τους στην κατηγορία LA· επισημαίνει ότι αυτοί οι υπάλληλοι πρώην LA υφίστανται αρνητική διάκριση, όσον αφορά την εξέλιξη της σταδιοδρομίας τους, σε σύγκριση με τους συναδέλφους τους που επωφελούνται από το «décloisonnement», με αποτέλεσμα να παραμένουν μισθολογικά στάσιμοι για πολύ μεγαλύτερο χρονικό διάστημα (σε ορισμένες περιπτώσεις πάνω από δέκα χρόνια) από ό,τι άλλοι υπάλληλοι (πέντε χρόνια)· καλεί τον Γενικό Γραμματέα να καταρτίσει κατάλογο των υπαλλήλων αυτών και να υποβάλει προτάσεις, πριν από την 1η Ιουλίου 2003, για τη διόρθωση της αδικίας που υφίστανται·

**Πολιτική ίσων ευκαιριών**

29. επισημαίνει ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο έχει τονίσει επανειλημμένα την αναγκαιότητα της ισότητας ευκαιριών για άνδρες και γυναίκες, ίδιως όσον αφορά την προαγωγή των γυναικών σε ανώτερες θέσεις στα ευρωπαϊκά θεσμικά όργανα· εκφράζει τη λύπη του που για όλη την περίοδο 1999-2001 ο στόχος αυτός δεν πραγματοποιήθηκε· ανησυχεί που μόνο το 22 % των υπαλλήλων βαθμού Α είναι γυναίκες, ότι κανείς

([1]) Ερωτηματολόγιο και απαντήσεις PE 315.838 (αριθ. 7).
([2]) Ερωτηματολόγιο και απαντήσεις PE 315.838 (αριθ. 7).
([3]) Ερωτηματολόγιο και απαντήσεις PE 315.838 (αριθ. 10).
([4]) Ερωτηματολόγιο και απαντήσεις PE 315.838 (αριθ. 10).

από τους προσφάτως διορισθέντες τρεις γενικούς διευθυντές δεν είναι γυναίκα· εκφράζει τη λύπη του που για την περίοδο Ιουλίου 2000-15.12.2001 διορίσθηκε μόνο μία γυναίκα επί έξι θέσεων A1/A2, για 12 θέσεις A3 διορίσθηκαν μόνον άνδρες ενώ επί τεσσάρων θέσεων LA3 διορίσθηκε μόνο μία γυναίκα· διαπιστώνει περαιτέρω ότι για τις υπόλοιπες προαγωγές στην κατηγορία A το έτος 2001, από όλους τους υπαλλήλους, άνδρες και γυναίκες, που πληρούσαν τις κατάλληλες προϋποθέσεις, πήρε προαγωγή το 14,3 % μόνον των γυναικών και το 30,8 % των ανδρών· σημειώνει θετική τάση στην πρόσληψη γυναικών διοικητικών υπαλλήλων το έτος 2001 (επτά άνδρες/επτά γυναίκες) ([1])·

30. υπογραμμίζει ότι το διαιωνιζόμενο πρόβλημα του υπερβολικά χαμηλού αριθμού γυναικών ([2]) σε υψηλόβαθμες θέσεις και η έλλειψη προόδου στον τομέα αυτό δεν πρέπει να επισκιάσει την πρόοδο που σημειώθηκε κατά τα προηγούμενα τρία έτη στους τομείς των συνθηκών εργασίας, της κοινωνικής υποδομής και της ευαισθητοποίησης της ιεραρχίας στο θέμα·

31. υποστηρίζει το στόχο της έκθεσης Lalumière ([3]) για το Προεδρείο να διορισθούν, σε επίπεδο A1, δύο γυναίκες έως το 2007 και, έως το 2005, δύο γυναίκες σε θέσεις A2, οκτώ γυναίκες σε θέσεις A3 και για τις θέσεις LA να χρησιμοποιηθεί το «décloisonnement», ούτως ώστε να αυξηθεί ο αριθμός των γυναικών που μπορούν να διορισθούν σε θέσεις A3· επιδοκιμάζει επίσης την πρόθεση που υπάρχει για την εξίσου πρόσληψη ανδρών και γυναικών στην κατηγορία A·

32. υποστηρίζει τις αποφάσεις του Προεδρείου ([4]) όσον αφορά την εξέλιξη των σταδιοδρομιών και την πολιτική σχετικά με τους ανθρώπινους πόρους, ιδιαίτερα i) την ανάγκη να προτιμώνται συστηματικά, επί ίσης αξίας, γυναίκες υποψήφιες σε θέσεις διαχείρισης όσο παρατηρείται αυτή η έλλειψη ισορροπίας· ii) την ενθάρρυνση των γυναικών να υποβάλλουν αιτήσεις για θέσεις μέσου στελέχους με μέτρα τακτικής κατάρτισης και ευαισθητοποίησης· iii) την υποχρέωση της υπηρεσίας επιλογής του προσωπικού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (EPSO) να τηρεί τις υποχρεώσεις για ίσες ευκαιρίες που εγγράφονται στις πρόσφατες συνθήκες και να εξασφαλίζει ότι τα δύο φύλα εκπροσωπούνται εξ ίσου στα όργανά της και iv) την ανάγκη να εξασφαλίζεται ισορροπημένη εκπροσώπηση των φύλων στις εξεταστικές επιτροπές και να χρησιμοποιούνται διαδικασίες επιλογής ουδέτερες από άποψη φύλου·

**Εργασία μερικής απασχόλησης**

33. εκφράζει την ικανοποίησή του για την πληροφορία ([5]) ότι το 2001 δεν απορρίφθηκε καμιά από τις 438 αιτήσεις για εργασία μερικής απασχόλησης· Υποστηρίζει την απόφαση του Προεδρείου της 11ης Ιουνίου 2001 βάσει της οποίας η διοίκηση εισήγαγε σύστημα σύμφωνα με το οποίο η εργασία μερικής απασχόλησης (ωράριο μειωμένο στο ήμισυ) αντισταθμίζεται με πρόσληψη έκτακτου υπαλλήλου·

34. σημειώνει ότι η σύνοδος του Στρασβούργου έχει ακουσίως ως συνέπεια την εφαρμογή διακρίσεων εις βάρος των εργαζομένων σε μερική απασχόληση, η πλειοψηφία των οποίων είναι συνήθως γυναίκες·

**Περιορισμός των εξόδων αποστολών**

35. επιδοκιμάζει την αναδιαπραγμάτευση ([6]) της «Συμφωνίας Fontaine-Juncker» ούτως ώστε από το 2004 μόνον 50 % του μόνιμου προσωπικού του Κοινοβουλίου να πρέπει να έχει τη βάση του στο Λουξεμβούργο, πράγμα που σημαίνει ότι θα μεταφερθεί επιπρόσθετο προσωπικό στις Βρυξέλλες, ιδιαίτερα μετά τη διεύρυνση·

36. επιδοκιμάζει τη σταθεροποίηση σε χαμηλό επίπεδο των εξόδων αποστολών του προσωπικού μεταξύ Λουξεμβούργου και Βρυξελλών λόγω της μετάθεσης προσωπικού που διενεργήθηκε σε συναινετική βάση και με την απαιτούμενη ευαισθησία σε κοινωνικά θέματα· υποστηρίζει την προταθείσα συγχώνευση των υπηρεσιών μελετών/έρευνας, που έχουν την έδρα τους επί του παρόντος στο Λουξεμβούργο, με τις γραμματείες των επιτροπών σε ενιαία υπηρεσία με έδρα στις Βρυξέλλες·

([1]) Ερωτηματολόγιο και απαντήσεις PE 315.838 (αριθ. 11 και παράρτημα 2).
([2]) Βλέπε έκθεση προς το Προεδρείο της κ. Lalumière αντιπροέδρου (PE 318.444/ΠΡΟΕΔΡ.).
([3]) Βλέπε έκθεση προς το Προεδρείο της κ. Lalumière αντιπροέδρου (PE 318.444/ΠΡΟΕΔΡ.).
([4]) Βλέπε έκθεση προς το Προεδρείο της κ. Lalumière αντιπροέδρου (PE 318.444/ΠΡΟΕΔΡ.).
([5]) Ερωτηματολόγιο και απαντήσεις PE 315.838 (αριθ. 13).
([6]) Ερωτηματολόγιο και απαντήσεις PE 315.838 (αριθ. 20).

37. ζητεί οι αποστολές των βοηθών των Αντιπροέδρων και των Κοσμητόρων να περιορίζονται κατά κανόνα στις Βρυξέλλες και το Στρασβούργο, και ο,τιδήποτε πέραν αυτού να υπόκειται σε μέγιστο ανώτατο όριο ετησίως ανά βοηθό·

**Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Καταπολέμησης της Απάτης (OLAF)**

38. κρίνει ότι η συνεργασία μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και της OLAF είναι γενικά ικανοποιητική, εφιστά όμως την προσοχή στις εξής δυσκολίες:

— τον υπερβολικό χρόνο που απαιτείται για την ολοκλήρωση των ερευνών,

— τις αμφιβολίες σχετικά με το κατά πόσο γίνονται σε όλες τις περιπτώσεις επαρκώς σεβαστά τα δικαιώματα υπεράσπισης των προσώπων που βρίσκονται υπό εξέταση,

— το γεγονός ότι οι μάρτυρες μπορεί να δεχθούν να καταθέσουν στοιχεία για να βοηθήσουν σε μία έρευνα, χωρίς να γνωρίζουν ότι η τελική έκθεση ενδέχεται να περιέχει και αξιολόγηση της προσωπικής τους εμπλοκής στην εξεταζόμενη υπόθεση της καταγγελόμενης απάτης·

39. καλεί την Επιτροπή Εποπτείας της OLAF να εξετάσει τα ζητήματα αυτά στο πλαίσιο των δραστηριοτήτων αξιολόγησης που αυτή πραγματοποιεί·

**Εκθέσεις αξιολόγησης**

40. υπογραμμίζει ότι η ετήσια αξιολόγηση του προσωπικού, μέσω ενός συστήματος «βαθμών προαγωγής» απαιτεί πολύ εργασία αλλά, από την άλλη πλευρά, οδηγεί σε περισσότερο διάλογο εντός των υπηρεσιών και σε σταθερότερη και περισσότερο προβλέψιμη εξέλιξη της σταδιοδρομίας και συμβάλλει στο να λαμβάνεται καλύτερα υπόψη, μολονότι ακόμη ανεπαρκώς, η αξία [1]·

**Κατάρτιση**

41. υπογραμμίζει τη σπουδαιότητα της έγκρισης του νέου δημοσιονομικού κανονισμού που τέθηκε σε ισχύ την 1η Ιανουαρίου 2003 και το γεγονός ότι ισχύει εξίσου για όλα τα θεσμικά όργανα· συγχαίρει τον Γενικό Γραμματέα για την ταχύτητα και την αποτελεσματικότητα με την οποία η διοίκηση προέβη στις αναγκαίες εσωτερικές προετοιμασίες για την εφαρμογή του νέου δημοσιονομικού κανονισμού· καλεί τον Γενικό Γραμματέα να εξασφαλίσει ότι οι αρχές του και οι διατάξεις του θα τηρούνται πλήρως σε όλο το θεσμικό όργανο και ότι όλοι οι διατάκτες θα λαμβάνουν την δέουσα επιμόρφωση προτού αναλάβουν θέσεις με δημοσιονομική ευθύνη· σημειώνει με ικανοποίηση ότι για τους διορισμούς σε θέσεις Α3 και ανώτερες τα μαθήματα διαχείρισης 12 ημερών είναι τώρα πλέον υποχρεωτικά·

**Προσλήψεις**

42. σημειώνει τους πρόσφατους κανόνες του Προεδρείου [2] που διέπουν τη διαδικασία ορισμού ανώτερων υπαλλήλων εντός της διοίκησης του Κοινοβουλίου· καλεί τον Πρόεδρό του να υποβάλει έκθεση στην Επιτροπή Ελέγχου του Προϋπολογισμού έως την 1η Ιουλίου 2003 στην οποία θα αποτιμά τη λειτουργία των νέων κανόνων, αναφέροντας τα προβλήματα που μπορεί να αντιμετωπίσθηκαν και, ιδιαίτερα, θα εξετάζει κατά πόσο το Προεδρείο κατά τον ορισμό ανώτερων υπαλλήλων μπόρεσε να απομακρυνθεί από την παραδοσιακή πρακτική που συνίσταται σε ισορροπημένα από γεωγραφική και πολιτική άποψη πακέτα διορισμών και να ακολουθήσει μια πολιτική διορισμών με βάση τα προσόντα, την αξία και τις ικανότητες·

43. εξακολουθεί να ανησυχεί για την έλλειψη διαφάνειας στη διαδικασία διορισμών σε ανώτερες θέσεις του Κοινοβουλίου· θεωρεί ότι το μέλημα της διαφύλαξης των στοιχείων που άπτονται της ιδιωτικής ζωής των υποψηφίων δεν δικαιολογεί τις κλειστές διαδικασίες· ζητεί τα ονόματα όλων των επιτυχόντων υποψηφίων

[1] Ερωτηματολόγιο και απαντήσεις PE 315.838 (αριθ. 14).
[2] Πρακτικά του Προεδρείου της 15/16 Μαΐου 2000/παράρτημα I.

για ανώτερες θέσεις (A1, A2 και A3) στη γραμματεία του Κοινοβουλίου και στις πολιτικές ομάδες να δημοσιεύονται στους πίνακες ανακοινώσεων και στο εσωτερικό δελτίο του οργάνου· καλεί τον Γενικό Γραμματέα του να δημοσιεύσει τους καταλόγους των επιτυχόντων υποψηφίων στους εξωτερικούς και τους εσωτερικούς διαγωνισμούς·

44. χαιρετίζει τη την ίδρυση της υπηρεσίας επιλογής του προσωπικού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων με απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου, της Επιτροπής, του Δικαστηρίου, του Ελεγκτικού Συνεδρίου, της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής, της Επιτροπής των Περιφερειών και του Ευρωπαίου Διαμεσολαβητή, της 25ης Ιουλίου 2002 ([1])· σημειώνει ότι η υπηρεσία έχει ήδη αναλάβει την επιλογή επικουρικών υπαλλήλων για το στάδιο της προένταξης εξ ονόματος των θεσμικών οργάνων με σκοπό την κατάρτιση καταλόγων υποψηφίων με τα κατάλληλα προσόντα· ελπίζει ότι αυτή η σύσταση οδηγεί στη δημιουργία ενός κοινού σώματος ευρωπαίων δημόσιων υπαλλήλων, στον περιορισμό των εξόδων και στη βελτίωση της κινητικότητας μεταξύ των κοινοτικών οργάνων ([2])·

**Προσωπικό με βραχείας διαρκείας συμβάσεις εργασίας**

45. σημειώνει ότι σύμφωνα με τους ισχύοντες κανόνες οι επικουρικοί υπάλληλοι που δεν προσλαμβάνονται για την εβδομάδα συνόδου, μπορούν να απασχολούνται επί τρία έτη ([3]) κατ' ανώτατο όριο· ζητεί οι αλλαγές που προβλέπονται για το 2003 στο σύστημα πρόσληψης και διαχείρισης (καθιέρωση αποκεντρωμένων προϋπολογισμών και σύστημα «pool») να οδηγήσουν σε μεγαλύτερη σταθερότητα και δυνατότητα πρόβλεψης για το σχετικό προσωπικό· ζητεί να εξετασθούν τρόποι για να βελτιωθεί η υπηρεσιακή κατάσταση των τοπικών υπαλλήλων που απαχολούνται στο Στρασβούργο·

**Εστιατόριο των ευρωβουλευτών, καφετερίες και μπαρ**

46. σημειώνει ότι η δομή του τομέα των σελφ-σερβις, μπαρ, εστιατορίων και καταστημάτων του ΕΚ είναι περίπλοκη και περιλαμβάνει τρεις τόπους εργασίας, πολλά σημεία πώλησης, σύστημα παγίων προκαταβολών, ετήσια επιχορήγηση από τον προϋπολογισμό του Κοινοβουλίου, έναν εξωτερικό ανάδοχο υπηρεσιών σίτισης και ελεγκτή, καθώς και έναν συνδυασμό δημοσιονομικής λογιστικής και λογιστικής με βάση τα δεδουλευμένα έσοδα και έξοδα· χωρίς να θέτει κατά κανέναν τρόπο σε αμφισβήτηση την κανονικότητα της οικονομικής διαχείρισης ή της τρέχουσας δομής του, αναγνωρίζει ότι, για τους λόγους αυτούς, δεν είναι εύκολη η διαμόρφωση μιας συνολικής εικόνας των λειτουργιών του τομέα αυτού· αναθέτει στον Γενικό Γραμματέα του να διαβιβάσει στην Επιτροπή Ελέγχου του Προϋπολογισμού, πριν από την 1η Ιουλίου 2003, μια σύντομη και απλή εξήγηση του τρόπου λειτουργίας του τομέα των σελφ-σερβις, μπαρ, εστιατορίων και καταστημάτων του ΕΚ και, ιδιαίτερα, της σχέσης μεταξύ της ετήσιας επιχορήγησης και του συνολικού επιπέδου κέρδους ή ζημίας του·

**Τόποι εργασίας και κτήρια**

*Έδρα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου*

47. επισημαίνει ότι λεπτομερής περιγραφή ([4]) των δαπανών όσον αφορά τις τρεις έδρες του Κοινοβουλίου διαβιβάστηκε στις 16 Οκτωβρίου 2002 στη Ευρωπαϊκή Συνέλευση· διαπιστώνει ότι το ετήσιο κόστος αυτού του διαχωρισμού εκτιμάται σε 169 εκατ. ευρώ, εκ των οποίων 20 εκατ. EUR για την υποδομή [60 εκατ. EUR ενοικίαση 300 000 τετραγωνικά μέτρα αίθουσες συνεδριάσεων, γραφεία και τεχνικοί χώροι, 18 εκατ. EUR συναφή έξοδα (νερό, φυσικό αέριο, ηλεκτρικό ρεύμα, ασφάλιση, συντήρηση τεχνικών εγκαταστάσεων, ασφάλεια), EUR 42 εκατ. για τεχνικό εξοπλισμό, διαρρύθμιση και επίπλωση των κτιρίων], EUR 40 εκατ. για επιπλέον προσωπικό και ταξίδια [απασχόληση υπεράριθμου προσωπικού 22 εκατ. EUR, έξοδα αποστολών 18 εκατ. EUR] και 9 εκατ. EUR για την κάλυψη διαφόρων άλλων δαπανών [συνδρομές τηλεφώνου, τέλη για τηλεφωνικές και τηλεματικές επικοινωνίες, ασφαλιστική κάλυψη για τα τηλέφωνα, τους ηλεκτρονικούς υπολογιστές, τον οπτικοακουστικό εξοπλισμό, εφοδιασμό γραφείου, μεταφορά και αποθήκευση υλικών με 15 φορτηγά για τη μεταφορά ντουλαπιών και κουτιών γεμάτων με έγγραφα]·

([1]) ΕΕ L 197 της 27.7.2002, σ. 53.
([2]) Ερωτηματολόγιο και απαντήσεις PE 315.838 (αριθ. 14).
([3]) Ερωτηματολόγιο και απαντήσεις PE 315.838 (αριθ. 14).
([4]) PE 320.860/ΠΡΟΕΔΡ,/ΤΕΛ. – βλέπε επίσης ερωτηματολόγιο και απαντήσεις PE 315.838 (αριθ. 25).

48. σημειώνει ότι 25 855 εργατοημέρες ετησίως χάνονται εξαιτίας ταξιδιών του προσωπικού στο Στρασβούργο· σημειώνει ότι αυτό σημαίνει κόστος για τον φορολογούμενο ανερχόμενο σε 3,9 εκατ. ευρώ, ποσόν που αντιστοιχεί στην ετήσια δαπάνη για 60 εργαζομένους πλήρους απασχόλησης· ζητεί να προσαρμοσθούν τα ποσά που αναφέρονται στην έκθεση σχετικά με το κόστος των τριών τόπων εργασίας του Κοινοβουλίου, ώστε να περιλαμβάνουν αυτές τις πρόσθετες πληροφορίες, και να διαβιβασθούν στη Ευρωπαϊκή Συνέλευση·

49. υπογραμμίζει ότι η επικείμενη διεύρυνση θα οδηγήσει σε αύξηση του όγκου του προϋπολογισμού του Κοινοβουλίου κατά 20 %· θεωρεί ότι το κόστος το οποίο συνεπάγεται η διατήρηση τριών τόπων εργασίας κατά πάσα πιθανότητα θα ακολουθήσει την ίδια τάση και οδηγήσει σε επιπρόσθετο κόστος περίπου 34 εκατ. EUR·

50. υπογραμμίζει την απώλεια απόδοσης όσον αφορά τους βουλευτές εξαιτίας του χρόνου ταξιδίου, της προετοιμασίας διπλών φακέλων και της τακτικής μεταφοράς των αρχείων, κ.λπ. από τον ένα τόπο εργασίας στον άλλο και λαμβάνει υπόψη το έμμεσο κόστος για τους βουλευτές (διάφορα μέσα μεταφοράς για τους βουλευτές, παρατεταμένη διάρκεια των ταξιδίων και συχνότητα των πτήσεων)·

51. αποδέχεται τη θέση ότι οιαδήποτε συγκέντρωση των δραστηριοτήτων σε έναν τόπο εργασίας συνεπάγεται ενιαίο κόστος υποδομής και μετακόμισης προσωπικού· υπενθυμίζει ότι το κόστος αυτό θα αντισταθμισθεί κατά πάσα πιθανότητα από την εγκατάλειψη μεγαλύτερων κτιρίων που καταλαμβάνει τώρα το Κοινοβούλιο·

52. δέχεται ότι η απόφαση για τους τόπους συνεδρίασης του Κοινοβουλίου δηλώνεται στη συνθήκη αλλά αντίθετα προς τη βούληση του Κοινοβουλίου·

53. παροτρύνει τη Ευρωπαϊκή Συνέλευση να συζητήσει σε σοβαρή βάση, λαμβάνοντας υπόψη την προαναφερθείσα μελέτη, σχετικά με τη σκοπιμότητα να συγκεντρωθούν οι δραστηριότητες του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σε ένα τόπο εγκατάστασης· ζητεί από τη Συνέλευση να τροποποιήσει το άρθρο 289 της συνθήκης ΕΚ και να εξασφαλίσει πρόβλεψη στον ευρωπαϊκό καταστατικό χάρτη ότι το ΕΚ και τα μέλη του μπορούν οι ίδιοι να αποφασίσουν για την έδρα όπου επιθυμούν να ασκούν τις δραστηριότητές τους· ζητεί από τους εκπροσώπους του στην Ευρωπαϊκή Συνέλευση να προασπίσουν αυτή την άποψη·

54. εκφράζει την κατάπληξή του για το γεγονός ότι το κόστος των συνεδριάσεων επιτροπών εκτός των Βρυξελλών, του Στρασβούργου και του Λουξεμβούργου ανέρχεται σε 1 144 530 EUR ετησίως· ζητεί να περιορισθούν αυτές οι «εξωτερικές» συνεδριάσεις των επιτροπών σε μία το πολύ ετησίως, η οποία θα πρέπει να είναι αιτιολογημένη, με μία εξήγηση του λόγου για τον οποίο η επιτροπή δεν μπορεί να πραγματοποιήσει τη συνεδρίαση σε έναν από τους τρεις τόπους εργασίας, και να εγκρίνεται από το Προεδρείο του Κοινοβουλίου·

*Πολιτική κτηρίων στο Στρασβούργο – LOW*

55. εκφράζει τη λύπη του διότι οι διαπραγματεύσεις για το οριστικό κόστος επένδυσης του κτηρίου LOW ακόμη εξαρτώνται από την έκβαση της διαδικασίας που εκκρεμεί ενώπιον του Δικαστηρίου σχετικά με τη συμβατική ημερομηνία ολοκλήρωσης του έργου και υπογραμμίζει την αβεβαιότητα που αυτό δημιουργεί για τον δημοσιονομικό προγραμματισμό του Κοινοβουλίου ([1])·

56. επιμένει να συνεχισθούν οι επαφές στο διοικητικό και πολιτικό επίπεδο με την SERS (Société d'aménagement et d'équipement de la region de Strasbourg) και τον Δήμο του Στρασβούργου για να γίνει προσπάθεια, ανεξάρτητα από τη δικαστική διαδικασία ([2]), να βρεθούν λύσεις με σκοπό να καλυφθεί η διαφορά που υπάρχει μεταξύ της τιμής που ζητεί η SERS και της τιμής που είναι διατεθειμένο να καταβάλει το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο·

57. συνιστά στο Προεδρείο να επανεξετάσει την πρόταση δημιουργίας δύο νέων αιθουσών συνεδριάσεων στο Στρασβούργο· πιστεύει ότι η εσωτερική αναδιαμόρφωση των υπαρχόντων κτιρίων θα μπορούσε να είναι αρκετή για την υποδοχή των νέων μελών μετά τη διεύρυνση·

([1]) Ερωτηματολόγιο και απαντήσεις PE 315.838 (αριθ. 34, 44).
([2]) Ερωτηματολόγιο και απαντήσεις PE 315.838 (αριθ. 34, 44).

*Πολιτική κτηρίων στο Λουξεμβούργο*

58. εκφράζει την ικανοποίησή του για το γεγονός της πλήρους καταβολής από τις αρχές του Λουξεμβούργου των δαπανών μετακόμισης από το κτήριο ADG, τον Αύγουστο του 2000, λόγω των εργασιών απομάκρυνσης του αμιάντου ([1])·

*Πολιτική κτηρίων στις Βρυξέλλες*

59. σημειώνει ότι, από τις 15 Ιανουαρίου 2001, όλα τα κτίρια στις Βρυξέλλες είναι ιδιοκτησία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, με τις κατάλληλες εισροές κεφαλαίων των προηγούμενων ετών·

*Πλακόστρωτο*

60. υπογραμμίζει ότι σύμφωνα με το άρθρο 3,2,α του πρωτοκόλλου μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του βελγικού κράτους, που υπεγράφη στις 23 Ιουλίου 1998, το τελευταίο αναλαμβάνει την κάλυψη των εξόδων συντήρησης που καταλογίζονται στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο· σημειώνει ότι το συμπληρωματικό σχέδιο πρωτοκόλλου συμφωνίας μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και του Βασιλείου του Βελγίου σχετικά με την επιστροφή της προμήθειας που κατέβαλε το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο για τη συντήρηση του πλακόστρωτου απεστάλη στις βελγικές αρχές στις 25 Απριλίου 2002· διαπιστώνει ότι εστάλη επιστολή υπενθύμισης στις 23 Οκτωβρίου 2002 και ότι και οι δύο επιστολές παρέμειναν αναπάντητες· υπογραμμίζει ότι πρόκειται για συνολικό ποσό 4,74 εκατ. EUR (αξία στις 31.12.2001) ([2])· προτρέπει τη βελγική κυβέρνηση να εκπληρώσει αμελλητί τις υποχρεώσεις της·

*D4-D5/Ardenne*

Χειρισμός της διεργασίας επιλογής έργων από το Κοινοβούλιο

61. υπενθυμίζει ορισμένους σημαντικούς παράγοντες που υπήρξαν καθοριστικοί για την επιλογή του σχεδίου D4-D5/Ardenne ως σχεδίου επέκτασης των υφισταμένων κτιρίων του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στις Βρυξέλλες: i) η τοποθεσία και η δυνατότητα πρόσβασης σε σχέση με τα κτίρια που καταλαμβάνει επί του παρόντος το Κοινοβούλιο, ii) η υπόσχεση της βελγικής κυβέρνησης να αναλάβει το κόστος αγοράς των οικοπέδων και της σχετικής διαμόρφωσής τους ενόψει της ανοικοδόμησης·

62. υπενθυμίζει ότι ο Πρόεδρος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου έστειλε επιστολή στον βέλγο πρωθυπουργό στις 8 Μαρτίου 2001 για να ρωτήσει εάν θα παραχωρηθεί οικόπεδο δωρεάν για οιοδήποτε ακίνητο σχεδιάζει να κατασκευάσει το Κοινοβούλιο (και όχι μόνον σε σχέση με τη θέση για το κτίριο D4-D5, όπως ανέφερε ο κ. Martens με επιστολή της 18ης Νοεμβρίου 1991, την οποία επικύρωσε στη συνέχεια ο κ. Dehaene) και εάν οι ομοσπονδιακές αρχές είχαν στην κυριότητά τους κτίριο ή οικόπεδο που θα μπορούσε να διατεθεί στο Κοινοβούλιο· διαπιστώνει ότι για το ερώτημα αυτό δεν υπήρξε καμία απάντηση, ακόμη και μετά την επιστολή υπενθύμισης που το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο απέστειλε στον βέλγο πρωθυπουργό στις 13 Ιουλίου 2001 ([3])·

63. εκφράζει τη λύπη του διότι κατά τη διερεύνηση της αγοράς η βελγική κυβέρνηση εξασφάλισε δωρεάν διάθεση οικοπέδου αποκλειστικώς και μόνον για το έργο D4-D5/ARDENNE· σημειώνει ωστόσο ότι η αποτίμηση έργου στην οποία προέβη το Κοινοβούλιο βασιζόταν μόνον σε λειτουργικά κριτήρια·

64. διαπιστώνει ότι η εταιρεία SA Promotion Leopold (θυγατρική της SA SEL), για τα κτήρια D4-D5 και η SA Immomills Louis De Waele Development, για το κτίριο Ardenne, διαβίβασαν έγγραφα που αποδεικνύουν τα αποκλειστικά δικαιώματα επί των εν λόγω οικοπέδων, διαπιστώνει ότι η SA Promotion Leopold είναι ιδιοκτήτρια του 11 % των οικοπέδων των D4-D5 και ότι είναι κάτοχος προαίρεσης αγοράς επί

([1]) Ερωτηματολόγιο και απαντήσεις PE 315.838 (αριθ. 37).
([2]) Ερωτηματολόγιο και απαντήσεις PE 315.838 (αριθ. 36).
([3]) *Πηγή*: Σημείωμα προς τα μέλη του Προεδρείου «επιλογή κατασκευαστικού έργου στις Βρυξέλλες». PE 308.949/ΠΡΟΕΔΡ, 17 Οκτωβρίου 2001.

του 89 % των άλλων οικοπέδων D4-D5, πράγμα που της επιτρέπει να αποκτήσει την κυριότητα ανά πάσα στιγμή έως τις 6 Απριλίου 2005, ημερομηνία λήξης της προαίρεσης (σύμβαση αγοράς της 6ης Απριλίου 2000 SNCB/SA Promotion Leopold) ενώ η SA Immomills Louis De Waele Development έγινε ιδιοκτήτρια του οικοπέδου Ardenne με αυθεντική πράξη πώλησης το 1998 [1]·

65. διαπιστώνει ότι η κατάσταση αυτή θα δικαιολογούσε την εφαρμογή της διαδικασίας με διαπραγμάτευση, σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 3 στοιχείο β) της οδηγίας 93/37/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 14ης Ιουνίου 1993 περί συντονισμού των διαδικασιών για τη σύναψη συμβάσεων δημοσίων έργων [2] [3]·

66. φρονεί ότι η διοίκηση και το Προεδρείο του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στην επιδίωξή τους για λήψη σωστής απόφασης σχετικά με την επέκταση των κτιρίων του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στις Βρυξέλλες ενήργησαν με ορθό τρόπο και κατέβαλαν πραγματική προσπάθεια να πάρουν την πλέον ευνοϊκή απόφαση για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, υπό τις δεδομένες συνθήκες, με πλήρη διαφάνεια και λαμβάνοντας υπόψη τις διατάξεις του δημοσιονομικού κανονισμού και του κοινοτικού δικαίου σε ό,τι αφορά τις δημόσιες συμβάσεις [4]·

67. θεωρεί ότι, κατά την προηγούμενη κοινοβουλευτική περίοδο, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο δεν είχε νομική βάση που να δικαιολογεί τη δέσμευση οικοδομήσιμης γης ενόψει πιθανής διεύρυνσης της Ευρωπαϊκής Ένωσης, στο πλαίσιο του διαλόγου με τη βελγική ομοσπονδιακή κυβέρνηση· το σχέδιο της διεύρυνσης περιεβάλλετο με μεγάλη αβεβαιότητα και το Προεδρείο του Κοινοβουλίου δεν μπορούσε να λάβει επίσημες αποφάσεις για τη διεύρυνση έως ότου αποκτήσει τη νομική βάση της συνθήκης της Νίκαιας και την επιβεβαίωση της Διάσκεψης Κορυφής της Κοπεγχάγης· την εποχή εκείνη, τα δικαιώματα κυριότητας των γειτονικών οικοπέδων ανήκαν ήδη στις SA Promotion Léopold και SA Immomills Louis Be Waele Development·

Η κατάσταση που αντιμετωπίζει το Κοινοβούλιο

68. εκφράζει τη λύπη του διότι ακόμη και μετά τις υποσχέσεις των πρωθυπουργών Martens και Dehaene, η βελγική κυβέρνηση δεν έθεσε στη διάθεση του Κοινοβουλίου τα εν λόγω οικόπεδα αλλά σε μεσίτες ακινήτων και εργολάβους οικοδομών προσφέρθηκε η δυνατότητα απόκτησης της ιδιοκτησίας ή προαίρεσης επί της ιδιοκτησίας, μεταξύ άλλων με τη συναφθείσα στις 6 Απριλίου 2000 (σύμβαση προαίρεσης αγοράς που συνδέει τον ανάδοχο του έργου D4-D5 με τους βελγικούς σιδηροδρόμους SNCB) η οποία μάλιστα απορρέει από μία παλαιότερη συναφθείσα σύμβαση της 22ας Μαΐου 1990 σχετικά με τα κτήρια D4-D5· εκφράζει την έκπληξή του για το γεγονός ότι οι βελγικοί σιδηρόδρομοι ενστερνίσθηκαν πλήρως αυτή τη στρατηγική·

69. θεωρεί ότι αυτή η εξέλιξη των πραγμάτων έθεσε το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο προ τετελεσμένου γεγονότος και του αφαίρεσε την πλήρη ελευθερία να εφαρμόσει πλήρως το κοινοτικό δίκαιο σχετικά με τις δημόσιες συμβάσεις· φρονεί ότι θα ήταν δικαιότερο να προκηρυχθεί δημόσιος διαγωνισμός για την ανέγερση μιας προέκτασης του ΕΚ στα οικόπεδα που παλαιότερα είχαν διατεθεί δωρεάν από τη βελγική κυβέρνηση·

70. πιστεύει ότι, παρότι η διοίκηση και το Προεδρείο του Κοινοβουλίου έπραξαν ορθά εφαρμόζοντας την κοινοτική νομοθεσία για τις δημόσιες συμβάσεις, θα άξιζε να διεξαχθεί από τις αρμόδιες αρχές (κράτους μέλους και/ή ευρωπαϊκές) εξέταση για να διαπιστωθεί κατά πόσον οι διευθετήσεις στις οποίες προέβησαν οι βελγικές αρχές και άλλοι τρίτοι περιόρισαν στην πράξη την ελευθερία λήψης αποφάσεων του Κοινοβουλίου επί του θέματος αυτού·

---

[1] *Πηγή:* νομική γνώμη για τη διαδικασία που εφαρμόζεται για τη σύναψη εμφυτευτικής μίσθωσης με προαίρεση αγοράς, στο πλαίσιο των διαπραγματεύσεων για τα κτίρια D4-D5 στις Βρυξέλλες (SJ-281/00, 6 Δεκεμβρίου 2000) και νομική γνώμη για την επιλογή διαδικασίας με διαπραγμάτευση με τους αναδόχους κατασκευής ακινήτου στις Βρυξέλλες στο πλαίσιο της μελλοντικής διεύρυνσης της Ευρωπαϊκής Ένωσης SJ-262/01.

[2] ΕΕ L 199 της 9.8.1993, σ. 54.

[3] *Πηγή:* νομική γνώμη για την επιλογή διαδικασίας με διαπραγμάτευση με τους αναδόχους κατασκευής ακινήτου στις Βρυξέλλες στο πλαίσιο της μελλοντικής διεύρυνσης της Ευρωπαϊκής Ένωσης SJ-262/01.

[4] Ερωτηματολόγιο και απαντήσεις PE 315.838 (αριθ. 39).

**Κοινωνική υποδομή**

71. ζητεί όπως διασφαλισθεί στο μέγιστο δυνατό βαθμό η πρόσβαση των ατόμων με ειδικές ανάγκες στα υπό ανέγερση κτήρια·

**Βρεφονηπιακός σταθμός στις Βρυξέλλες**

72. εκφράζει τη χαρά του που το ΕΚ έχει συνάψει συμφωνία προαίρεσης αγοράς ([1]) όσον αφορά το Ινστιτούτο Albert I (οδός Wayenberg) το οποίο αποτελεί ιδιοκτησία του Ιδρύματος Marie Haps, για το οποίο υπάρχει η δυνατότητα να διευρυνθεί, έως το τέλος του 2004, το υφιστάμενο εμβαδόν όσον αφορά το χώρο υποδοχής των παιδιών·

**Πολιτική ασφάλειας**

73. επισημαίνει ότι το Προεδρείο του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και ο Γενικός Γραμματέας ήδη πριν από τις επιθέσεις της 11ης Σεπτεμβρίου 2001 είχαν στρέψει την προσοχή τους στην πολιτική ασφάλειας· παραπέμπει επ' αυτού στα σημειώματα της 14ης Σεπτεμβρίου 2000 ([2]), 9ης Μαΐου 2001 ([3]), 18ης Σεπτεμβρίου 2001 ([4]) και 20ής Φεβρουαρίου 2002 ([5])· συμφωνεί με τα ισχύοντα μέτρα για ένα καλύτερο έλεγχο τόσο εν γένει της πρόσβασης όσο και ειδικότερα των ομάδων επισκεπτών· ζητεί όμως να εντατικοποιηθεί η συνεργασία με τις εθνικές υπηρεσίες ασφαλείας που πρέπει να μεριμνούν για την ασφάλεια των κτιρίων στις Βρυξέλλες, το Λουξεμβούργο και το Στρασβούργο· εκφράζει τη λύπη του που η προστασία των κτηρίων στις Βρυξέλλες από τις αστυνομικές υπηρεσίες είναι υποβαθμισμένη· ζητεί από τη βελγική κυβέρνηση οι εν λόγω υπηρεσίες να φρουρούν τα κτήρια του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου με τον ίδιο τρόπο με τον οποίο φρουρούν τα ομοσπονδιακά και περιφερειακά κοινοβούλια, χρησιμοποιώντας, μεταξύ άλλων, τις υπηρεσίες της στρατιωτικής αστυνομίας·

74. αναγνωρίζει τα προβλήματα σχετικά με την εγκληματικότητα στους δρόμους της ευρωπαϊκής «συνοικίας»· ζητεί από τις αστυνομικές υπηρεσίες να προβαίνουν σε επαρκείς ελέγχους αλλά παρατηρεί ότι ένα μέρος των προβλημάτων έχει να κάνει με την εγκατάσταση ευρωπαϊκών θεσμικών οργάνων, με αποτέλεσμα μια αρχική συνοικία κατοικιών να καταλήξει σε μια αστική έρημο· παρατηρεί ότι μια μεικτή συνοικία με γραφεία και κατοικίες, και με ένα υγιή κοινωνικό έλεγχο, μπορεί να συμβάλει εξαιρετικά στο στόχο για την επίτευξη μεγαλύτερης ασφάλειας· ζητεί περισσότερες διαβουλεύσεις και διάλογο μεταξύ των κατοίκων της συνοικίας και του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου·

75. εκφράζει τη λύπη του που το Ελεγκτικό Συνέδριο δεν ενέκρινε το αίτημα στην παράγραφο 16 του ψηφίσματος του της 13ης Απριλίου 2000 περί αναβολής της απόφασης απαλλαγής ([6]) για την εκπόνηση ειδικής έκθεσης σχετικά με την πρακτική και την ανάθεση συμβάσεων για τη φρούρηση των κτηρίων του, καθώς και για μία συγκριτική δοκιμασία της αποδοτικότητάς τους·

76. ανανεώνει το αίτημά του για την εκπόνηση ειδικής έκθεσης σχετικά με την πρακτική και την ανάθεση συμβάσεων για τη φρούρηση των κτηρίων του, καθώς και για μια συγκριτική δοκιμασία της αποδοτικότητάς τους, επειδή τα προβλήματα που είχαν ήδη διαπιστωθεί από το έτος 2000 δεν φαίνεται να έχουν επιλυθεί·

**Καλύτερη χρησιμοποίηση των κτηρίων του ΕΚ**

77. συμφωνεί με το στόχο μιας καλύτερης χρησιμοποίησης των κτηρίων του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου· επισημαίνει ότι με αυτό τον τρόπο θα διευρυνθεί σημαντικά ο βαθμός αξιοποίησης των κτηρίων στις Βρυξέλλες και στο Στρασβούργο· φρονεί ότι η προσέγγιση αυτή δίνει μια νέα διάσταση στο Κοινοβούλιο επιτρέποντάς του να είναι σημαντικός παράγοντας στην πολιτική συζήτηση και με άλλους τρόπους πέραν της κοινοβουλευτικής δραστηριότητάς του κα' εαυτής· προσυπογράφει την άποψη ότι η χρησιμοποίηση αυτή μπορεί να συνεπάγεται αμεσότερη συμμετοχή των συμπολιτών μας στο ευρωπαϊκό οικοδόμημα καθιερώνοντας εκδηλώσεις που θα μπορούν να προβάλλονται από τα μέσα ενημέρωσης και στις οποίες οι συμπολίτες μας θα νοιώθουν ότι συμμετέχουν·

---

([1]) Ερωτηματολόγιο και απαντήσεις PE 315.838 (αριθ. 32).
([2]) PE 293.557/ΠΡΟΕΔΡ. και παραρτήματα.
([3]) PE 302.593/ΠΡΟΕΔΡ. και παραρτήματα.
([4]) PE 308.879/ΠΡΟΕΔΡ.
([5]) PE 311.852/ΠΡΟΕΔΡ.
([6]) ΕΕ C 40 της 7.2.2001, σ. 398.

78. υποστηρίζει τα πέντε κριτήρια που ορίζουν το πλαίσιο των πρωτοβουλιών αυτών: πολιτική συνέπεια προς τους προσανατολισμούς του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, σεβασμός και αξιοπρέπεια του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, άμεση παράταση των κοινοβουλευτικών δραστηριοτήτων, άνοιγμα και προβολή στα μέσα ενημέρωσης, λογιστικός έλεγχος (λογικό κόστος, αναζήτηση εξωτερικής συγχρηματοδότησης)·

**Πολιτικές ομάδες**

79. υπενθυμίζει ότι σύμφωνα με το σημείο 2.7.1. των κανόνων σχετικά με τη χρησιμοποίηση των πιστώσεων της θέσης του προϋπολογισμού 3701 ([1]) οι εκθέσεις ελέγχου (ήτοι λογαριασμοί) των πολιτικών ομάδων και οι αντίστοιχες εκθέσεις των μη εγγεγραμμένων μελών διαβιβάζονται στην Επιτροπή Ελέγχου του Προϋπολογισμού·

80. σχετικά με τους λογαριασμούς των πολιτικών ομάδων προσυπογράφει τις ακόλουθες παρατηρήσεις:

α) οι λογαριασμοί επτά πολιτικών ομάδων (PPE-DE, PSE, UEN, ELDR, GUE/NGL, EDD, Verts/ALE) έχουν δημοσιευθεί στην ιστοθέση του Κοινοβουλίου σύμφωνα με την παράγραφο 48 της προαναφερθείσας απόφασης της 10ης Απριλίου 2002·

β) παρ' ότι μία ομάδα υπέβαλε τους λογαριασμούς λουξεμβουργιανού ιδρύματος στον Πρόεδρο (γνωστοποιώντας περιουσιακά στοιχεία που περιλαμβάνουν επενδύσεις σε μετοχές και ακίνητα), οι λογαριασμοί αυτοί δεν έχουν δημοσιευθεί στην ιστοθέση του Κοινοβουλίου·

γ) για λόγους πληρότητας η ιστοθέση πρέπει επίσης να περιλαμβάνει τις εκθέσεις ελέγχου της ομάδας ΤΣΑΒ που διαλύθηκε στις 2 Οκτωβρίου 2001·

δ) οι εσωτερικοί κανόνες των πολιτικών ομάδων για τη χρήση των πιστώσεων της θέσης του προϋπολογισμού 3701 θα δημοσιευθούν επίσης στην ιστοθέση του Κοινοβουλίου·

ε) σε εκάστη των επτά περιπτώσεων οι ελεγκτές έχουν παρουσιάσει γνώμη άνευ επιφυλάξεων σχετικά με τους λογαριασμούς της ομάδας·

στ) παρά την αύξηση στην απορρόφηση πιστώσεων από τη θέση 3701, αύξηση που ποικίλλει από 87,96 % έως 105,45 % το 2001 (εν συγκρίσει προς πολύ χαμηλότερες τιμές το 2000), οι λογαριασμοί των ομάδων εξακολουθούν να εμφαίνουν σημαντικές μεταφορές πιστώσεων από έτους εις έτος οι οποίες υπερβαίνουν το ήμισυ της ετησίας επιδοτήσεως για εκάστη ομάδα· στις 28 Νοεμβρίου 2001 το Προεδρείο ενέκρινε ερμηνεία του άρθρου 2.1.6 των κανόνων σχετικά με τη χρησιμοποίηση των πιστώσεων που εγγράφονται στη θέση 3701 του προϋπολογισμού, βάσει της οποίας το ανώτατο όριο (50 % των ετησίων πιστώσεων) που επιβάλλεται στην από έτους εις έτος μεταφορά αχρησιμοποίητων πιστώσεων (ανώτατο όριο που τίθεται εν ισχύι την 1η Ιανουαρίου 2002) θα ισχύσει μόνον από της μεταφοράς πιστώσεων 2002 του οικονομικού έτους 2003·

ζ) παρά την ύπαρξη σημαντικών μεταφορών από έτους εις έτος ο προϋπολογισμός 2003 του Κοινοβουλίου αύξησε τις πιστώσεις στη θέση 3701 κατά 8,4 %· προς το συμφέρον της χρηστής χρηματοοικονομικής διαχείρισης δεν πρέπει να επιτραπούν περαιτέρω παρεκκλίσεις από τους περί μεταφοράς από έτους εις έτος κανόνες·

81. σημειώνει τις ακόλουθες παρατηρήσεις σχετικά με τους λογαριασμούς των μη εγγεγραμμένων βουλευτών:

α) σύμφωνα με τους εν ισχύι κανόνες (θέση 3701 του προϋπολογισμού) οι λογαριασμοί των μη εγγεγραμμένων βουλευτών δεν καθίστανται αντικείμενο λογιστικού ελέγχου αλλά απλώς επιθεωρήσεως και σε μερικές περιπτώσεις διορθώσεων από τη Διοίκηση· από τον Γενικό Γραμματέα ζητείται να αναφέρει εάν θεωρείται σκόπιμο να απαιτείται πιστοποιητικό εξωτερικού λογιστή στο μέλλον·

β) οι διατάξεις σχετικά με τη χρησιμοποίηση των πιστώσεων από τη θέση 3701 οι οποίες αφορούν τους μη εγγεγραμμένους βουλευτές χρειάζεται να αναθεωρηθούν και διευκρινισθούν προς αποφυγή διεκδικήσεων μη επιλέξιμων δαπανών (ήτοι εκείνων που καλύπτονται ήδη από τις αποζημιώσεις των βουλευτών, π.χ. αποζημίωση γενικών εξόδων, αποζημίωση γραμματείας) ([2]) και να συνοδεύονται προς καθοδήγηση των μελών από κατάσταση ειδών δαπανών που εμπίπτουν στους κανόνες για τη χρησιμοποίηση των πιστώσεων από τη θέση 3701·

([1]) Παράρτημα των πρακτικών του Προεδρείου 1.2.2001 (PE 315.827).
([2]) Ερωτηματολόγιο και απαντήσεις PE 315.838 (αριθ. 50).

82. σημειώνει ότι σύμφωνα με πληροφορίες που παρέσχε ο Γενικός Γραμματέας ([1]) οι κανόνες σχετικά με τη θέση 3701 χρειάζεται να τύχουν ανασκόπησης για να διαπιστωθεί εάν συνάδουν με τον νέο δημοσιονομικό κανονισμό και ότι ομάδα εργασίας θα παρουσιάσει τα συμπεράσματα και τις συστάσεις της στο Προεδρείο έως τα τέλη Μαρτίου 2003· ζητεί από το Προεδρείο να βασίσει οιαδήποτε αναθεώρηση των κανόνων για τη θέση 3701·

— στην ανάγκη να καθορισθούν επακριβώς και με σαφείς όρους οι ευθύνες των πολιτικών ομάδων όσον αφορά την εκτέλεση του προϋπολογισμού·

— στη γνώμη της Νομικής Υπηρεσίας του Κοινοβουλίου ([2]) ότι οι νομικές, οικονομικές και συμβατικές θέσεις των ομάδων πρέπει να καθορίζονται απερίφραστα στον κανονισμό ή άλλους εσωτερικούς κανόνες·

— στο ότι οι κανόνες πρέπει να δηλώνουν σαφώς τους ελέγχους που καλούνται να διενεργούν οι ελεγκτές και τις ειδικές διαβεβαιώσεις που πρέπει να παρέχουν με το πιστοποιητικό συμμόρφωσης βάσει της βελτίστης πρακτικής που εφαρμόζουν οι ελεγκτές των ομάδων συγκεκριμένα δε διαβεβαίωση ότι οι πιστώσεις από τη θέση 3701 δεν έχουν χρησιμοποιηθεί προς απόκτηση ακινήτων ή χρηματοδότηση προεκλογικής εκστρατείας·

83. χαιρετίζει τις πληροφορίες που παρέσχε ο Γενικός Γραμματέας ότι οι υπόλογοι των πολιτικών ομάδων θα παράσχουν εντός ολίγου στη Διοίκηση κατάσταση απογραφής των παγίων στοιχείων ενεργητικού τους εμφαίνοντας και την αξία τους ([3])· ζητεί από τον γενικό Γραμματέα να υποβάλει συνολική έκθεση στην Επιτροπή Ελέγχου του Προϋπολογισμού η οποία να καλύπτει την απογραφή όλων των πολιτικών ομάδων καθώς και προτάσεις σχετικά με το ιδιαίτερο πρόβλημα των αγορών ιδιοκτησίας από τις πολιτικές ομάδες για τις εθνικές αντιπροσωπείες τους, ιδιοκτησίας η οποία φυλάσσεται σε μέρη όπου η Διοίκηση δεν έχει πρόσβαση·

84. σημειώνει με ικανοποίηση ότι το πρόγραμμα εργασίας 2003 του Ελεγκτικού Συνεδρίου περιλαμβάνει έκθεση που δίδει συνέχεια στην ειδική έκθεση αριθ. 13/2000 του Ελεγκτικού Συνεδρίου σχετικά με τις δαπάνες των πολιτικών ομάδων του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ([4])·

85. αναθέτει στην Επιτροπή Ελέγχου του Προϋπολογισμού να συνεχίσει να αφιερώνει ένα τμήμα της ετήσιας έκθεσης απαλλαγής στους λογαριασμούς των πολιτικών ομάδων και των μη εγγεγραμμένων βουλευτών, δίδοντας ιδιαίτερη έμφαση στις τυχόν συγκεκριμένες παρατηρήσεις του Ελεγκτικού Συνεδρίου στο πλαίσιο της χορήγησης απαλλαγής για το οικονομικό έτος 2002·

86. σημειώνει ότι στις 19 Φεβρουαρίου 2003 η Επιτροπή ενέκρινε την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με το καθεστώς και τη χρηματοδότηση των ευρωπαϊκών πολιτικών κομμάτων (COM(2003) 77 τελικό)· σημειώνει επίσης ότι, μετά την έναρξη ισχύος της Συνθήκης της Νίκαιας, η διαδικασία υπόκειται τώρα σε συναπόφαση· εκφράζει την ελπίδα ότι το Συμβούλιο και το Κοινοβούλιο κατά το τρίτο έτος μετά τη δημοσίευση της ειδικής έκθεσης 13/2000 του Ελεγκτικού Συνεδρίου επί του θέματος, θα μπορέσουν να λάβουν απόφαση για την εφαρμογή του καθεστώτος, πριν από τις επόμενες ευρωπαϊκές εκλογές·

87. επαναλαμβάνει το αίτημά που διατυπώθηκε στο προαναφερθέν ψήφισμα της 13ης Απριλίου 2000 και στην απόφαση απαλλαγής της 4ης Απριλίου 2001 ([5]), σύμφωνα με το οποίο το Ελεγκτικό Συνέδριο πρέπει να ασκεί, κάθε δύο έτη, έλεγχο των οικονομικών των κοινοβουλευτικών ομάδων ώστε να συνδράμει την Επιτροπή Ελέγχου του Προϋπολογισμού κατά την εκπόνηση της έκθεσης με βάση το άρθρο 2.7.3 του Κανονισμού σχετικά με τη δαπάνη των πιστώσεων από τη θέση 3701 ([6])·

**Ανάθεση συμβάσεων έργου**

88. σημειώνει ότι το 2001 ([7]) η συμβουλευτική επιτροπή αγορών και συμβάσεων (ACPC) εκλήθη να γνωμοδοτήσει για 279 συναλλαγές ή διαδικασίες αγοράς συνολικής αξίας + 430 εκατ. EUR περιλαμβανομένων τριών καταβολών κεφαλαίου (κτίρια) που αντιπροσώπευαν + 320 εκατ. EUR και ότι η αναλογία της ανάθεσης συμβάσεων μετά από διαγωνισμό ήταν εν πολλοίς συγκρίσιμη με τα προηγούμενα έτη:

([1]) Ερωτηματολόγιο και απαντήσεις PE 315.838 (αριθ. 49).
([2]) SJ 316/02.
([3]) Ερωτηματολόγιο και απαντήσεις PE 315.838 (αριθ. 49).
([4]) ΕΕ C 181 της 28.6.2000.
([5]) ΕΕ L 160 της 15.6.2001, σ. 25.
([6]) PE 298.252/ΠΡΟΕΔΡ./τελ. Πρακτικά προεδρείου της 11.12.2000 και 1.2.2001.
([7]) *Πηγή:* έκθεση δραστηριοτήτων 2001 της ACPC.

| | 2001 | 2000 | 1999 |
|---|---|---|---|
| Ανοιχτός διαγωνισμός | 104 | 107 | 107 |
| Κλειστός διαγωνισμός | 61 | 73 | 64 |
| Μειοδοτικός διαγωνισμός | 19 | 15 | 7 |
| Διαδικασία με διαπραγμάτευση | 32 | 19 | 36 |
| Απευθείας συμφωνία | 46 | 61 | 115 |
| Χωρίς ένδειξη | 17 | | |
| Σύνολο | 279 | 274 | 329 |

89. εφιστά την προσοχή στα πορίσματα της ετήσιας έκθεσης ACPC ότι επί 279 υποθέσεων που εξετάσθηκαν εντός του 2001 37 (13,35 %) δεν έγιναν δεκτές υπό την μορφή υπό την οποία είχαν κατατεθεί·

90. αναγνωρίζει ότι οι τριμηνιαίες και ετήσιες εκθέσεις της ACPC αποτελούν πολύτιμο εργαλείο διαχείρισης επειδή παρέχουν πλήρη επισκόπηση των δραστηριοτήτων του οργάνου στον τομέα των συμβάσεων και αγορών· ζητεί από τον Γενικό Γραμματέα, μετά την κατάργηση της ACPC ως συνέπεια της έναρξης ισχύος του νέου δημοσιονομικού κανονισμού την 1η Ιανουαρίου 2003, να λάβει μέτρα για να εξασφαλίσει ότι η Επιτροπή Ελέγχου του Προϋπολογισμού θα συνεχίσει να λαμβάνει τακτικά πλήρη ενημέρωση για τις δραστηριότητες του Κοινοβουλίου στον τομέα των συμβάσεων και αγορών· σημειώνει, στο πλαίσιο αυτό, την απόφαση του Γενικού Γραμματέα ([1]) να δημιουργήσει μια νέα διϋπηρεσιακή συμβουλευτική ομάδα δημοσίων συμβάσεων (ΔΣΟΔΣ), η οποία θα στηριχθεί στην εμπειρία και την πραγματογνωμοσύνη που συσσώρευσε η ΣΕΑΠ με την πάροδο των ετών, χωρίς όμως να θέτει υπό αμφισβήτηση την αυτονομία ούτε και την ευθύνη των διατακτών σύμφωνα με τον νέο κανονισμό·

91. σημειώνει ότι η ΣΕΑΠ αντικαταστάθηκε από την διϋπηρεσιακή συμβουλευτική ομάδα δημοσίων συμβάσεων, η οποία θα παρέχει συμβουλευτικές υπηρεσίες επί θεμάτων δημοσίων συμβάσεων· ζητεί, ωστόσο, τη διαβεβαίωση ότι η αρμοδιότητα των γενικών διευθυντών θα παραμείνει ανέπαφη και ότι οι αποφάσεις επί δημοσίων συμβάσεων θα συνεχίσουν να λαμβάνονται από αυτούς·

**Πολιτική ενημέρωσης**

92. λαμβάνει γνώση της ανακοίνωσης της Επιτροπής σχετικά με μία στρατηγική ενημέρωσης και επικοινωνίας για την Ευρωπαϊκή Ένωση [COM(2002) 350 τελ.]· λαμβάνει συγχρόνως γνώση του σημειώματος του Γενικού Γραμματέα «σχέδιο του προγράμματος των δράσεων ενημέρωσης και επικοινωνίας ενόψει των ευρωπαϊκών εκλογών του Ιουνίου 2004» ([2]);

93. επαναλαμβάνει το αίτημά του να διοργανώνει ο Πρόεδρος ετήσια συζήτηση σχετικά με την πολιτική ενημέρωσης της ΕΕ, πριν από τον ορισμό των κατευθυντηρίων γραμμών για τον προϋπολογισμό του επόμενου οικονομικού έτους·

94. επαναλαμβάνει ότι οι ακόλουθες αρχές θα πρέπει να ληφθούν υπόψη σχετικά με τη δημόσια ενημέρωση και την επικοινωνία: i) αμεροληψία και αποφυγή προπαγάνδας, ii) παροχή ουσιαστικών πληροφοριών, iii) εξασφάλιση ποικίλης και εξισορροπημένης ενημέρωσης·

95. τονίζει ότι οι πληροφορίες που διαδίδει η ΕΕ θα πρέπει να προβάλλουν κοινές ευρωπαϊκές αξίες, όπως η δημοκρατία, η πολυφωνία, η ασφάλεια, η αλληλεγγύη, η ισότητα ευκαιριών, η συνοχή κτλ και συγχρόνως να καταδεικνύουν στους πολίτες τα πρακτικά πλεονεκτήματα της ιδιότητας του μέλους της Ένωσης στην καθημερινή ζωή τους, προκειμένου να αναιρεθεί η εικόνα της Ένωσης ως πεδίου συνεχών συγκρούσεων μεταξύ αποκλινόντων εθνικών συμφερόντων·

96. επαναλαμβάνει ότι ενστερνίζεται το δικαίωμα των πολιτών να έχουν πρόσβαση σε μια συνεχή, πλήρη, αμερόληπτη και αντικειμενική βασική πληροφόρηση σχετικά με την ΕΕ, στη γλώσσα τους· φρονεί ότι η διάδοση των πληροφοριών αυτών τόσο σε όλες τις αναγνωρισμένες επίσημες γλώσσες στα κράτη μέλη όσο

([1]) PE 324.930/ΠΡΟΕΔΡ.
([2]) PE 320.937/ΠΡΟΕΔΡ – 10 Σεπτεμβρίου 2002.

και στις ολιγότερο χρησιμοποιούμενες γλώσσες και μάλιστα κατά τρόπο κατανοητό θα πρέπει να εξασφαλίζεται από τις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών· υπογραμμίζει την ανάγκη να αναπτυχθούν κατά προτεραιότητα ειδικές ενημερωτικές εκστρατείες, κατά κύριο λόγο στις χώρες της διεύρυνσης·

97. επιδοκιμάζει τη συνεργασία της Επιτροπής, του Συμβουλίου και του Κοινοβουλίου στο πλαίσιο της διοργανικής ομάδας ενημέρωσης και ζητεί ενίσχυση της συνεργασίας·

98. επιδοκιμάζει την εγκατάσταση μόνιμης έκθεσης εντός του χώρου επισκεπτών στις Βρυξέλλες και στο Στρασβούργο σχετικά με την ιστορία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου·

99. επισημαίνει ακόμη μια φορά ότι για την ενημέρωση και την επικοινωνία διατίθενται περιορισμένοι μόνο χρηματοδοτικοί πόροι (το 2001 25,8 εκατ. EUR, δηλαδή το 2,58 % του συνολικού προϋπολογισμού του ΕΚ)· από αυτούς τους πόρους, ένα σημαντικό μέρος (11,2 εκατ. EUR, ήτοι 43 %) δαπανάται για το πρόγραμμα επισκεπτών και το Euroscola·

100. αναγνωρίζει ότι έχουν καταβληθεί σημαντικές προσπάθειες για τον εκσυγχρονισμό του προγράμματος επισκεπτών δηλαδή με τη βελτίωση των μέσων εργασίας (υποστήριξη με ηλεκτρονικούς υπολογιστές και οπτικοακουστικά μέσα, διεύθυνση στο Ίντερνετ υπηρεσία «Επισκέψεις»), καλύτερη χρησιμοποίηση των ανθρωπίνων πόρων (πολυγλωσσία, μηχανοργανωμένο σύστημα GEVISITE) και εκφράζει την ικανοποίησή του για το γεγονός ότι τα μέτρα αυτά είχαν ως συνέπεια τον καλύτερο προγραμματισμών των εργασιών και την καθιέρωση σειράς διασκέψεων με αποδέκτες τους πολίτες των υποψηφίων για προσχώρηση χωρών· λαμβάνει υπόψη του ότι σε μια εταιρία συμβούλων έχει ανατεθεί να εκπονηθεί μελέτη τόσο για την ποιότητα του προτεινομένου προγράμματος επισκεπτών όσο και για τις επιπτώσεις του και ότι η εν λόγω μελέτη θα είναι διαθέσιμη το αργότερο στο τέλος Ιουνίου του 2003· ζητεί από τον Γενικό Γραμματέα να εξασφαλίσει αντίγραφο της εν λόγω μελέτης για την Επιτροπή Ελέγχου του Προϋπολογισμού ([1])·

**Βοηθοί των βουλευτών**

101. επαναλαμβάνει ότι είναι απολύτως απαραίτητο να διασφαλισθούν τα δικαιώματα των βοηθών των ευρωβουλευτών, με συμπερίληψη διατάξεων κατάλληλης ασφάλισης και κοινωνικής ασφάλειας· φρονεί ότι ο καλύτερος τρόπος για το σκοπό αυτό είναι η έγκριση μιας υπηρεσιακής κατάστασης (ενός καθεστώτος) για τους βοηθούς· ζητεί από το Συμβούλιο, στο πλαίσιο αυτό, να εξετάσει ταχέως τις τροποποιημένες προτάσεις που κατέθεσε η Επιτροπή στις 16 Ιουλίου 2002 για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 του Συμβουλίου ([2]), έτσι ώστε το νέο σύστημα να μπορέσει να τεθεί σε εφαρμογή πριν από τις εκλογές του 2004· ζητεί από το Προεδρείο του ΕΚ να λάβει απόφαση, πριν από τις 30 Ιουνίου 2003, σχετικά με τις 12 προτάσεις ([3]) τις οποίες υπέβαλε ο Αντιπρόεδρος του ΕΚ, αρμόδιος για το καθεστώς των βοηθών, στις 7 Οκτωβρίου 2002 ([4])·

102. επισημαίνει ότι ένα τέτοιο καθεστώς δεν είναι δυνατόν να εφαρμοσθεί στους παρόχους υπηρεσιών, επειδή αυτοί, στο πλαίσιο του δικού τους νομικού καθεστώτος, οφείλουν να διακανονίζουν οι ίδιοι τις υποχρεώσεις τους στα θέματα της κοινωνικής ασφάλισης και της φορολογίας. συνιστά στο Προεδρείο, προκειμένου να διασφαλισθεί μία όσο το δυνατόν μεγαλύτερη διαφάνεια, οι ευρωβουλευτές να υποχρεώνουν τους παρόχους υπηρεσιών να διαβιβάζουν στη διοίκηση αντίγραφο των τιμολογίων των συναλλαγών παρόχου υπηρεσιών/ ευρωβουλευτή, όπως ακριβώς τώρα υπάρχει η υποχρέωση να διαβιβάζεται στη διοίκηση η σύμβαση εργασίας κοινοβουλευτικού βοηθού/ ευρωβουλευτή ([5])· σημειώνει την άποψη του δημοσιονομικού ελεγκτή ([6]) ότι, όπως συμβαίνει με τους φορείς παροχής υπηρεσιών σε οποιοδήποτε άλλο πεδίο δραστηριότητας του Κοινοβουλίου, η πληρωμή θα πρέπει ακολουθεί την υποβολή ενός έγκυρου τιμολογίου παροχής υπηρεσιών·

**Αποζημιώσεις των βουλευτών**

103. επαναλαμβάνει ότι οι βασικές αρχές της σαφήνειας, της διαφάνειας, της κανονικότητας και του καταλογισμού ευθυνών θα πρέπει να ισχύουν για όλες τις πληρωμές που πραγματοποιούνται από τον προϋπολογισμό του θεσμικού οργάνου, περιλαμβανομένων των πληρωμών που σχετίζονται με τους βουλευτές·

104. επισημαίνει ακόμη μία φορά τις συστάσεις του Ελεγκτικού Συνεδρίου ότι οι αποζημιώσεις που καταβάλλονται για την κάλυψη εξόδων μετακινήσεως και διαμονής πρέπει να συμφωνούν με τα πραγματικά έξοδα μετακινήσεως και τον πραγματικό χρόνο διαμονής·

([1]) Ερωτηματολόγιο και απαντήσεις PE 315.838 (αριθ. 56).
([2]) ΕΕ C 331 της 31.12.2002, σ. 23.
([3]) PE 321.006/ΠΡΟΕΔΡ.
([4]) Ερωτηματολόγιο και απαντήσεις PE 315.838 (αριθ. 61).
([5]) Ερωτηματολόγιο και απαντήσεις PE 315.838 (αριθ. 62).
([6]) Ετήσια έκθεση αριθ. 03/2001, παράγραφος 4.2.

105. σημειώνει με ικανοποίηση τη δημιουργία, από το Προεδρείο, μιας ομάδας εργασίας σχετικά με τις αποζημιώσεις και τα έξοδα των βουλευτών, στο πλαίσιο των διαπραγματεύσεων σχετικά με το καθεστώς των βουλευτών· καλεί αυτή την ομάδα εργασίας να εφαρμόσει τις συστάσεις του Ελεγκτικού Συνεδρίου·

106. σημειώνει με ανησυχία τον αυξανόμενο αριθμό βουλευτών που καταγράφουν την παρουσία τους στη διάρκεια των «κίτρινων» εβδομάδων, με το σχετικό κόστος να ανέρχεται σε 372 675 ευρώ, και υπογραμμίζει ότι οι κίτρινες εβδομάδες καθιερώθηκαν αρχικά ως μια σημαντική χρονική περίοδος κατά την οποία οι βουλευτές θα μπορούσαν να έχουν επαφή με τις εκλογικές περιφέρειες που εκπροσωπούν·

107. εκφράζει την ανησυχία του για την παράταση του ωραρίου λειτουργίας του κεντρικού μητρώου παρουσιών, από τις 7 π.μ. ώς τις 10 μ.μ.· καλεί τον Γενικό Γραμματέα να υποβάλει προτάσεις σχετικά με μια ελάχιστη παρακολούθηση του μητρώου·

108. σημειώνει ότι οι εθελοντικές συνταξιοδοτικές εισφορές των βουλευτών αφαιρούνται σήμερα αυτομάτως από την αποζημίωση γενικών εξόδων· ζητεί από τον Γενικό Γραμματέα να του αναφέρει έως την 1η Ιουλίου 2003 κατά πόσον είναι σκόπιμο να ζητηθεί από τους βουλευτές η κατάθεση πάγιας εντολής για την πληρωμή αυτών των συνεισφορών·

109. στο πλαίσιο του έργου των βουλευτών, υπενθυμίζει το δικαίωμά τους να ασκούν τα καθήκοντά τους σε όλες τις επίσημες γλώσσες των κρατών μελών και παρακαλεί θερμά να εξευρεθούν τρόποι ώστε οι βουλευτές να έχουν στη διάθεσή τους όλα τα έγγραφα σε όλες τις γλώσσες ταυτόχρονα, ώστε να αποφευχθούν διακρίσεις και να μην υποβαθμισθεί ή περικοπεί το δικαίωμα και η υποχρέωσή τους να ασκούν πλήρως τα αντιπροσωπευτικά τους καθήκοντα·

**Η υπόθεση σχετικά με το ταμείο των βουλευτών**

110. σημειώνει ότι κινήθηκε η διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 22 του Κανονισμού Υπηρεσιακής Κατάστασης των Υπαλλήλων με σκοπό τον καθορισμό των ευθυνών σε σχέση με τη διαφορά 4 136 125 BEF που βρέθηκε μεταξύ της κατάστασης του ταμείου και των αντίστοιχων λογαριασμών το 1982·

**Περιβάλλον**

111. αναγνωρίζει ότι τα νέα υπό ανέγερση κτίρια για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο προσφέρουν μοναδική ευκαιρία για να δοθεί το παράδειγμα της εφαρμογής των βέλτιστων περιβαλλοντικών πρακτικών· εκφράζει την ικανοποίησή του για το γεγονός ότι τα κτήρια D4-D5/ARDENNE θα σχεδιασθούν και κατασκευασθούν τηρώντας τις περιβαλλοντικές ρυθμίσεις· υποστηρίζει τις αποφάσεις για εγκατάσταση συστήματος ανάκτησης, αποθήκευσης και επαναχρησιμοποίησης των ομβρίων υδάτων στο κτήριο D4· υποστηρίζει την απόφαση να μειωθεί η κατανάλωση ενέργειας στα κτίρια εφαρμόζοντας τις ακόλουθες τεχνικές επιλογές, όπως υψηλή θερμομόνωση, εγκατάσταση κλιματισμού που ευνοεί την ανάκτηση δωρεάν θερμίδων και ψυχρομονάδων, θέρμανση του νερού με ηλιακές συστοιχίες, δυνατότητα δημιουργίας μονάδας συνδυασμένης παραγωγής ηλεκτρισμού-θερμότητας ([1])·

112. επιδοκιμάζει την πληροφορία ([2]) που παρέσχε ο Γενικός Γραμματέας σύμφωνα με την οποία σε συνέχεια της δημοσίευσης προσφοράς για υποβολή προτάσεων η Διοίκηση του Κοινοβουλίου θα υπογράψει σύντομα σύμβαση με συμβούλους ειδικευμένους στη διαχείριση του περιβάλλοντος προκειμένου να τους αναθέσει εκτεταμένη ανασκόπηση της εσωτερικής περιβαλλοντικής πολιτικής του, τα συμπεράσματα αναμένονται εντός του 2003· επιμένει τα συμπεράσματα της ανασκόπησης να διαβιβασθούν στις αρμόδιες επιτροπές του Κοινοβουλίου· επαναλαμβάνει την παρατήρηση που διατυπώθηκε στην παράγραφο 75 της προαναφερθείσας απόφασής τους της 10ης Απριλίου 2002 ([3]) που υπογραμμίζει την ανάγκη εφαρμογής αρχών οικολογικής διαχείρισης για τα νέα κτίρια·

113. σημειώνει ότι η διοίκηση μελετά επί του παρόντος τις πρακτικές και διοικητικές πτυχές ([4]) ενός σχεδίου που καταρτίσθηκε το 2002 μετά τη μελέτη της Iris Consulting για καλύτερο σχέδιο κινητικότητας (μεταφορά) στις Βρυξέλλες· συμφωνεί ότι τα άτομα που χρησιμοποιούν τα κτίρια του Κοινοβουλίου στις Βρυ-

([1]) Ερωτηματολόγιο και απαντήσεις PE 315.838 (αριθ. 43, αριθ. 72 και παράρτημα 6).
([2]) Ερωτηματολόγιο και απαντήσεις PE 315.838 (αριθ. 72).
([3]) ΕΕ L 158 της 17.6.2002, σ. 43.
([4]) Ερωτηματολόγιο και απαντήσεις PE 315.838 (αριθ. 73).

ξέλλες πρέπει να ενθαρρυνθούν να κάνουν χρήση των δημοσίων μέσων μεταφοράς όσο το δυνατόν περισσότερο· αναγνωρίζει, πάντως, ότι για να υπάρξει σημαντική πρόοδος στον τομέα αυτό θα χρειασθεί η οδός Belliard να γίνει περιοχή φιλικότερη για τους πεζούς· αναθέτει στον Γενικό Γραμματέα του να συνεχίσει τις επαφές του με τις αρμόδιες βελγικές αρχές με σκοπό η περιοχή γύρω από τα κτήρια του Κοινοβουλίου να γίνουν ασφαλέστερες και ελκυστικότερες για τους πεζούς και τους ποδηλάτες·

114. ζητεί τη διάθεση περισσότερων εσωτερικών πληροφοριών εντός των κτιρίων του ΕΚ και στα πέριξ σχετικά με τη βιώσιμη κινητικότητα (αφίσες, οθόνες, δρομολόγια τρένων στο σταθμό «Λουξεμβούργο» των Βρυξελλών, πληροφορίες σχετικά με συλλογικές/δημόσιες μεταφορές) και αναθέτει στο Προεδρείο να ιδρύσει ένα επαγγελματικό, περίοπτο και κομβικό γραφείο διαχείρισης της κινητικότητας, κατά προτίμηση στους κόλπους ήδη υπαρχουσών υπηρεσιών, όπου ο καθένας θα μπορεί να απευθύνεται και να ζητεί πληροφορίες σχετικά με ένα μεγαλύτερο βαθμό βιώσιμης κινητικότητας·

115. επισημαίνει ότι η ΕΕ διαδραματίζει πρωτεύοντα ρόλο σε διεθνές επίπεδο, σε ό,τι αφορά την πολιτική για το κλίμα· φρονεί ότι τα ευρωπαϊκά θεσμικά όργανα πρέπει να συμβάλουν και αυτά στην προσπάθεια για την υλοποίηση των δεσμεύσεων της ΕΕ στο πλαίσιο του πρωτοκόλλου του Κυότο· συγχαίρει το Γενικό Γραμματέα για τα περιβαλλοντικά μέτρα που έχει ήδη λάβει σε ό,τι αφορά την πολιτική για τα κτίρια και την καθημερινή διαχείριση ([1]) και ζητεί, έως τις 31 Ιουλίου 2003, τα εν λόγω μέτρα να ομαδοποιηθούν και να ενταχθούν σε ένα σχέδιο πολιτικής του ΕΚ σχετικά με το κλίμα, με σαφείς στόχους, το οποίο θα συμβάλει με τη σειρά του στην υλοποίηση των προδιαγραφών του Κυότο·

**Διαφάνεια**

116. σημειώνει με ικανοποίηση ότι για το 2001 και οι 626 βουλευτές υπέβαλαν δηλώσεις για τα οικονομικά τους συμφέροντα σύμφωνα με το παράρτημα I άρθρο 2 του κανονισμού· σημειώνει ότι στις 30 Ιανουαρίου 2003 συνολικά 444 βουλευτές ([2]) είχαν επικαιροποιήσει τις δηλώσεις τους για το 2002· ενθαρρύνει τα μέλη του να επιτρέψουν τη δημοσίευση των δηλώσεών τους στο Διαδίκτυο·

117. επιδοκιμάζει την απόφαση του Προεδρείου κατά τη συνεδρίαση της 13ης Ιανουαρίου 2003 σύμφωνα με την οποία το μητρώο ομάδων συμφερόντων που εκπροσωπούν κατά την έννοια του άρθρου 3(1)(β) του παραρτήματος IX του κανονισμού πρέπει να είναι προσιτό στο κοινό διά της ιστοσελίδας του Κοινοβουλίου·

118. υπενθυμίζει ότι βάσει του άρθρου 14(9) των διατάξεων ([3]) περί καταβολής των εξόδων και αποζημιώσεων των βουλευτών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου «Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο καταρτίζει ονομαστικό κατάλογο του συνόλου των βοηθών, στον οποίο έχει πρόσβαση το κοινό»· σημειώνει τη γνώμη ([4]) της Επιτροπής Νομικών Θεμάτων και Εσωτερικής Αγοράς ότι σύμφωνα με το άρθρο 9 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 45/2001 ([5]) απαγορεύεται η διαβίβαση τέτοιων δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα εκτός εάν το υποκείμενο των δεδομένων έχει παράσχει τη συγκατάθεσή του· συμμερίζεται την ανησυχία ([6]) του Ευρωπαίου Διαμεσολαβητή ότι η απόφαση του Κοινοβουλίου να δημοσιεύσει μητρώο με τα ονόματα των βουλευτών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου «τέθηκε σε αμφισβήτηση με το επιχείρημα ότι η προστασία των δεδομένων δίνει στους βοηθούς το δικαίωμα να παραμένουν ανώνυμοι έστω κι αν αμείβονται με χρήματα των ευρωπαίων φορολογουμένων»·

119. χαιρετίζει, συνεπώς, την απόφαση του Προεδρείου της 10ης Φεβρουαρίου 2003 να δημοσιεύσει τον κατάλογο των διαπιστευμένων βοηθών (εκτός αιτιολογημένων εξαιρέσεων), περιλαμβανομένου του βουλευτή με τον οποίο έχει συμβληθεί ο βοηθός, στην ιστοθέση του Κοινοβουλίου·

120. σημειώνει με ανησυχία ότι ο Ευρωπαίος Διαμεσολαβητής επέκρινε ([7]) το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο για το γεγονός ότι το Κοινοβούλιο απέρριψε επικαλούμενο τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 45/2001 την πρόταση του Διαμεσολαβητή να πληροφορεί τους υποψηφίους των μελλοντικών διαγωνισμών πρόσληψης ότι τα ονόματα των επιτυχόντων θα δίνονται στη δημοσιότητα·

---

([1]) Βλέπε Ερωτηματολόγιο, παράρτημα 6.
([2]) Πηγή ΕΚ-ΓΔ Ι.
([3]) ΡΕ 113.116/αναθ. XIII / 08-2002 (βλέπε επίσης παράρτημα VI, παράγραφος 7 των διατάξεων αυτών).
([4]) ΡΕ 316.190.
([5]) ΕΕ L 8 της 12.1.2001, σ. 1.
([6]) Επιστολή της 30.9.02 (ΡΕ 321.047/ΠΡΟΕΔΡ.).
([7]) Επιστολή της 30.9.02 (ΡΕ 321.047/ΠΡΟΕΔΡ.).

121. λαμβάνει υπό σημείωση ως άλλο ένα παράδειγμα της δυσεπίλυτης έντασης μεταξύ της πρόσβασης στα έγγραφα [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1049/2001] ([1]) και της προστασίας των δεδομένων [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 45/2001], τη γνωμοδότηση ([2]) της Νομικής Υπηρεσίας σύμφωνα με την οποία τα έγγραφα (συγκεκριμένα αρνήσεις εγκρίσεων από τον δημοσιονομικό ελεγκτή) που έχουν σχέση με δράσεις που επιτελούν οι διατάκτες υπό την επίσημη ιδιότητά τους λαμβάνουν δημοσιότητα εάν προηγουμένως διαγραφούν τα ονόματά τους·

122. έχει επίγνωση ανάλογης έλλειψης σαφήνειας στις ρυθμίσεις που διέπουν τη ροή πληροφοριών επί λεπτών ζητημάτων μεταξύ της OLAF και της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού, δεδομένου ότι οι διατάξεις του παραρτήματος VII του κανονισμού είναι μάλλον ανεπαρκείς ως πλαίσιο για τη ρύθμιση των πληροφοριών αυτών·

123. αναθέτει στον Πρόεδρό του, στηριζόμενο στη γνώμη του Γενικού Γραμματέα και της Νομικής Υπηρεσίας, να εξετάσει τι μέτρα χρειάζονται περιλαμβανομένων, ενδεχομένως, και τροπολογιών επί του Κανονισμού για να επιτευχθεί σωστή ισορροπία μεταξύ των απαιτήσεων για ανοικτό χαρακτήρα, διαφάνεια και πρόσβαση στα έγγραφα αφενός και της θεμιτής προστασίας των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα αφετέρου, και να υποβάλει τις κατάλληλες προτάσεις στα αρμόδια όργανα.

([1]) ΕΕ L 145 της 31.5.2001, σ. 43.
([2]) SJ 289/2002.

*ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ*

| Αριθ. άρνησης χορήγησης θεώρησης | Ημερομηνία | Διατάκτης | Θέση του προϋπολογισμού | Θέμα | Πιστωτής/Ποσό | Περιγραφή | Απόφαση |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 01/01 | 31.1.2001 | | 2723 | Πρόταση συνάψεως 7 ιδιωτικών συμφωνητικών απασχολήσεως υπό γαλλική νομοθεσία· Eds 21 197 — 21 200 inc., συνολικού ποσού 265 371 EUR | Οι επτά ενδιαφερόμενοι συν συνεισφορές του εργοδότη (σύνολο EUR 265 371) | Παραβιάσεις των άρθρων 2 και 38 του δημοσιονομικού κανονισμού | Απόσυρση των προτάσεων αναλήψεως υποχρεώσεων |
| 01/02 | 27.2.2001 | | Τίτλος 1 | Πρόταση μετατάξεως του κ.Ρ, βαθμού LA-3, από το Λουξεμβούργο στο Στρασβούργο | ο κ Ρ, (υπάλληλος) | Παραβιάσεις του δημοσιονομικού κανονισμού, του Κανονισμού Υπηρεσιακής Καταστάσεως και των κανόνων εφαρμογής τους | Απόσυρση της προτάσεως από τον διατάκτη |
| 01/03 | 26.3.2001 | | Τίτλος 1 | Παρατυπίες ουσίας και διαδικασίας στην πρόταση προσλήψεως υπαλλήλου σε θέση Α7 | η κ. Ζ. | Παραβιάσεις του δημοσιονομικού κανονισμού (άρθρα 2 και 38) και του Κανονισμού Υπηρεσιακής Καταστάσεως | Απόφαση να μη ληφθεί η άρνηση υπόψη της 11ης Ιουνίου 2001 |
| 01/04 | 11.6.2001 | | Τίτλος 1 | Ανεπαρκή δικαιολογητικά, κατά παραβίαση των άρθρων 45 και 47 του δημοσιονομικού κανονισμού· μη τήρηση του άρθρου 4 του παραρτήματος V του Κανονισμού Υπηρεσιακής Καταστάσεως· παραβίαση των κανόνων του οργάνου όσον αφορά τη μεταφορά από έτους εις έτος αδείας που δεν έχει χρησιμοποιηθεί και την καταβολή πληρωμής για αυτή· παραβίαση των υποχρεώσεων που επιβάλλονται σε διατάκτες βάσει των άρθρων 40 και 41 του δημοσιονομ. κανονισμού | Πρώην εργαζόμενος σε πολιτική ομάδα | Παραβιάσεις των άρθρων 38, 40, 41, 45 και 47 του δημοσιονομικού κανονισμού, του άρθρου 4 και του Παρατήματος V του Κανονισμού Υπηρεσιακής Καταστάσεως | Απόφαση να μη ληφθεί η άρνηση υπόψη της 25ης Οκτωβρίου 2001 |
| 01/05 | 9.7.2001 | | 2210 | Η υπογραφή συμβάσεως πλαισίου με προμηθευτή και η δημοσίευση της αναθέσεως συμβάσεως στην Επίσημη Εφημερίδα κατά παράβαση του δημοσιονομικού κανονισμού, των κανόνων εφαρμογής του και των εσωτερικών κανόνων για την εκτέλεση του προϋπολογισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου. Κατ' εκτίμηση αξία της συμβάσεως πλαισίου για την τριετία: 195 000 EUR | C-S.A. (προμηθευτής καλάθων αχρήστων) (EUR 195 000) | Παραβιάσεις των άρθρων 36 και 38 του δημοσιονομικού κανονισμού, του άρθρου 51 των κανόνων εφαρμογής του δημοσιονομικού κανονισμού και του άρθρου 23 των εσωτερικών κανόνων | Απόφαση να μη ληφθεί η άρνηση υπόψη της 25ης Οκτωβρίου 2001 |
| 01/06 | 11.10.2001 | | 1870 | Υπέρβαση των διατιθεμένων πιστώσεων, έλλειψη προηγουμένης αναλήψεως υποχρεώσεων και παραβίαση της αρχής περί ενιαυσίου που ορίζει η συνθήκη όσον αφορά τις δαπάνες για υπηρεσίες διερμηνείας από το οικονομικό έτος 2000. | Επιτροπή EUR 359 815,03 | Παραβιάσεις των άρθρων 2, 5, 6 και 36 του δημοσ. κανονισμού, του άρθρ. 51 των κανόνων εφαρμογής, των άρθρων 271 και 272 των ενοποιημένων Συνθηκών ΕΕ | Απόφαση να μη ληφθεί η άρνηση υπόψη της 13ης Δεκεμβρίου 2001 |

*Πηγή*: EP «compte de gestion» SEC(2002) 405 — FR.